

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . 3 K.

Hirdetési díj: Egyhasábos
petitsor egyszeri hirdetése
15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
□□ és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□

Szerkesztőség és
:: kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

Nyílt levél.

(Kossuth Ferencz úr Ő Nagyméltóságának.)

Kegyelmes Uram!

Hódolatteljes tisztelettel kérem, szenteljen pár percnyi figyelmet néhány — lehet, hogy nem fontos, csak fontoskodó; lehet, hogy naiv; az is lehet, hogy toladó; de szándékában feltétlenül őszinte, komoly és becsületes — *magyar szónak*.

Hangsúlyozom a *magyar szót*, mert két évszámnak, az 1848 és 1867-nek merev anakronizmusa odajuttatta a XX-ik század magyarját, hogy immár beszélni is, csak e két évszám nyelvén tud. Pedig, ennek a két évszámnak a nyelve, nem magyar. A *negyvennyolcz* nyelve csupa lángoló líra, a *hatvanhét* nyelve csupa hideg, megfontolt opportunizmus. Abból a magyar észjárás gyakorlati érzéke, ebből a magyar szív egészséges érzelmessége hiányzik. Hát hiszen, ha a két különnyelvű tábor népe nem ellenségként állana szemben; ha megértené egymást vagy legalább *megérteni akarná*: hiszem, hogy a magyar Geniusznak egy évezer szizifoszi munkájában sem csökkent, sőt aczéleződött regeneráló-ereje, most is megtalálná a magyar politikai glóbusz arkimédészi pontját.

Azok a történelmi emlékek és tradíciók, amelyek a két, idők folyamán fogalomvá vált évszámhoz fűződnek, mint minden magyar embernek, nekem is szentek. A negyvennyolczban a magyar eszmények revelációját, a hatvanhétben ez eszmények megvalósulásához vezető, első lépést látom. Nemzeti létünk szempontjából egyenlő fontosságú mind a kettő, mert bár igaz, hogy a reveláció erőszakos, az első lépés pedig, mint minden első lépés, bizonytalan, ingadozó volt: történelmi szükség parancsolta ezt is, azt is. A negyvennyolczas revelációt az a történelmi szükség, hogy a magyar néperő a nemzet és dinasztiaira egyaránt tanulságos próbát álljon, a hatvanhetes lépést pedig, hogy az a néperő, amely leveretésében is fenégesen diadalmasnak, megaláztatásában is félelmetesen nagy-nak bizonyult, a kényszerű körülményekkel megalkuvó érvényesülést leljen. Antagonizmust a kettő között csak az talál, aki nem látja közöttük a *jogfolytonosságot*.

És, hogy, hogy nem, ez az antagonizmus, a valóságban, mégis előállott. Oly rideg-mereven, hogy annak, aki a közöttük tátongó mélység föött ma akarna hidat verni: két heterogén világot kellene áthidalnia. Pedig, a hídverés munkáját, Istennek vagy embernek, de el kell végeznie, mert az a politikai dráma, amellyel a «magyar alkotmányos parlamentarizmus» a kormány-párt túlszerű és az ellenzék túlpaszív asszisztenciája mellett, «Többség és kisebbség harca» címen, ország-világnak ezidő-szerint kedveskedik: csak ellenségeinknek lehet kedves.

Még ezerszerencsénk, hogy az a külföld, amely jóindulatú kíváncsisággal a legritkábban fordul felénk, ez alkalommal egyszerűen akceptálja a dráma címét és nem kutatja, hogy ez a cím megfelel-e a dráma lényegének, mert így legalább a *látszat* mentve.

Nem ellenzéki érvet akarok kovácsolni. Ott, ahol a nemzeti akarat, *bármilyen okból*, nem nyilatkozhatik meg a maga valójában, a *majortitás és minoritás* elve, üres szólam. Hihetem én, hogy a magyar országgyűlés mai többsége nem ekszponense a magyar nemzeti akaratnak, de csak az elfogultság vagy türelmetlenség mondhatja velem, hogy a többség ellenkező hite nem oly jogosult, mint az enyém.

A többség és kisebbség kérdése egyszerű matematikai kérdés, már pedig az a számtani alpművelet, amelynek helyességét, megbízható mérték híján, ellenkező számtani alpművelettel, mondjuk «próbával», nem ellenőrizhetjük: hibás. Épp ez okból, üres szólamnál többnek nem minősíthető az a kormány-párti apologia sem, hogy «ha én nem faltam volna fel az obstrukciót, ő falt volna fel engemet». Hátha az a csemege, amit *kisebbségi terror* néven méltóztatott elfogyasztani, *többségi voluntas* volt?

Egyébként, méltóztatnék megnyugodni. Úgy az előétel-ként elköltött csemege, mint a dúsan terített asztalnak minden ő többi — Kovács-féle pukkanó borssal és Gerő-féle («üssednemapád» néven szabadalmazott) paprikával fűszerezett — fogása: nem a *többség és a kisebbség*, hanem a *negyvennyolcz és hatvanhét* éléstárából került. Minden, minden. Még csak a házizene, még csak a fegyveres-hangfogó is.

A negyvennyolcz és hatvanhét antagonizmusa az *ok*. Minden egyéb, csak *okozat*. S ezt a tételt az Andrassy-csoportnak az oppozíció soraiban való küzdelme — épp azért, mert ez a parlamenti párt, nagy erkölcsi súlya mellett is, csak csoport, töredék, amelyet az ellenzék táborába nem az elvi ellentét, hanem egyedül az alkotmányt féltő hazafias aggodalom vitt — nem alterálhatja.

Hogy pedig a negyvennyolcz és hatvanhét döntő mérkőzése épp most következett be? Épp most, amikor egy Andrassy, egy Apponyi, egy Kossuth, egy Tisza, a puritán hazafiságban és államférfíui érényekben négy egyaránt ragyogó fenomen áll a magyar nemzet élén?

Érthető. Az ellentétek feszültsége akkor válik a legteljesebbé, amikor az ellentett erők intenzitása a legnagyobb. S ha nem «a négyek»; ha nem az ő egyéniségük szeplőtlen tiszta-



Az APOLLO-MOZGÓ vetített-képei utólérhetetlenek!

Telefon
120.

Vásznán HENNY PORTEN, EDITH PSILANDER, EINAR ZANGENBERG
stb. elsőrangú művészek szerepelnek állandóan.

Telefon
120.

lfisplatz
pan.

kszor után-
lfogadni hely-
zett eredeti
képviselate:

ri-u. 16.

őség.

TTA

AJA.

e has-
ködést.

urutos
n bevált

eső csak 1 K.
ában Baján.

tisztító-

lló telenében,
én.

asa!

ri közönségnek
8. szám alatti
legjobban, leg-
itanni: úri öltö-
ndent, ami csak
pártfogását kéri,
ó-intézet,
közepén.

tó-intézet csak

tás.

Eljen!



ger mellpasztill éj
amar meggyógyító

VI., Révai-u. 12.

gyógyszertárakban
gyógyszertárakban.

ságának, nem az ő meggyőződésük komolyságának, nem az ő szándékaik becsületességének és nem az ő egész, súlyos és értékes valójuknak az ereje kerül szembe egymással: meg vagyok győződve, hogy parlamentarizmusunk sok évtizedes, krónikus válsága, még több évtizedig húzódnak volna.

És ismét ott vagyok a hídverés munkájánál, amelyet Istennek vagy embernek, de el kell végeznie.

Kegyelmes Uram!

Negyvennyolc é a dicsőséges mult. Övé, hiszem, a dicsőséges jövő is. A jelen, fájdalom, nem az övé. A jelen azé, aki meg tud alkudni vele. A negyvennyolc nem tud, mert azt hiszi, hogy ez az alku megtagadása a dicső multnak, megtagadása a dicső eszményeknek, hogy tehát ez az alku becstelen.

Eltékintve attól, hogy az eszményeknek sohasem derogálhat az érettség hozott áldozat; a negyvennyolc ezt a tévedésében is tiszteletreméltó felfogását, amelynek gyökerei — elismerem — mélyen, nagyon mélyen nyúlnak le a magyar nép érzés- és gondolatvilágába, a politika, «a gyakorlati exigenziák»-nak csupán az eredményekkel számoló «tudománya» nem honorálhatja.

A negyvennyolcnak végzete, hogy a hatvanhéttel való mérközéseiből vesztésként kerüljön ki. Természetes. Két anakronizmus versengésében mindig a kisebb anakronizmus marad felül. Ami nem természetes, habár a gyakorlati politika természetéből magyarázható, hogy a negyvennyolc az a hatvanhét diadalmaskodik, amelynek politikai ideálja azonos a negyvennyolc politikai ideáljával. Avagy van-e oly eszeveszett hatvanhetes politikusa ennek a szegény, árva, mi magyar hazánknak, akinek a negyvennyolc szabad, önálló, független, magyar nemzeti állama nem kell?

Megrázóan tragikussá az teszi a negyvennyolc küzdelmét, hogy valahányszor ő veszít, veszít hitéből, rugalmasságából a magyar népszüché is, mert nincs az az erkölcstelen siker, amelynek oly romboló, oly demoralizáló lenne a tömegre gyakorolt hatása, mint a *sikertelenség*. Vállalhatják-e ennek a politikának a következményeiért a felelősséget a negyvennyolc politikusai? Vállalhatják-e nyugodt lélekkel?

Kegyelmes Uram, alkudnunk kell!

A negyvennyolc politikája érvényesülésének két falzum áll az útjában.

Az egyik falzum, hogy ez a politika, amely pedig nagyon tisztában van azzal, hogy az Ausztriával való kapcsolat ezidő szerint létérdekünk: *szeparatiztikus törekvéseket* táplál.

A másik falzum, hogy ez a politika, amely pedig a nemzeti eszmények deponitáriusának vallja magát s mint ilyen, más, mint királyhű nem is lehet: *illojális*.

Ezzel a két, már szinte a köztudatot is megfertőző falzummal csak úgy szállhat szembe sikeresen a negyvennyolc, ha

1. udvariasan számolva a dinasztia érzékenységével, amelynek az 1848, ismerjük el, valóban nem lehet kellemes emléke, *nevét* és

2. kötelességszerűen számolva meddő küzdelmeinek a tanulságaival, *politikáját megváltoztatja*.

A névváltoztatásnak csak szubjektív akadályai lehetnek.

De a politikai defrontnak sem állhatnak komoly tárgyi akadályok az útjában, ha tudjuk, hogy a magyar jogfejlődés szempontjából a hatvanhét csupán folytatása és perfektuálása a negyvennyolcnak, hogy közöttük elvi ellentét már ez oknál fogva sincs, hogy tehát az a felfogás, amely a hatvanhétben a negyvennyolccal szemben álló «közjogi alapot» lát, hibás. S ha ezt tudjuk, tudjuk azt is, hogy az a harcos, aki, hogy ellenfelét saját táborában, saját fegyvereivel győzze le, zászlót cserél: nem renegát, hanem hős.

Azon a napon, amelyen a negyvennyolc kimondja, hogy «*mától kezdve pedig én is hatvanhét vagyok*»: a hatvanhét megszűnt hatvanhét lenni.

*

Midőn még alázatosan kérem, hogy ez igénytelen sorokat, amelyek nem a «tanulmány» pretenziójával, hanem az *ötlet* szerénységével lépnek Kegyelmes Uram színe elé, — ha ugyan érdemesnek tartja — megfontolás tárgyává tenni méltóztassék, legmélyebb és legőszintébb tiszteletem kifejezésével vagyok

Eperjesen, 1913. december 16-án

Kegyelmes Uramnak alázatos szolgája:

dr. Hódinka Tivadar.

TÁRCA.

Nem értitek az álmodót.

Nem értitek, nem értitek, hogy álmok kellenek — és emberek, kik nálatok később ébredjenek.

Kiket a Nap akkor is hív, mikor már messze jár, kiknek ősszel is bont rügyet a letarolt határ.

Kiknek szívén virág nyílik, ha már a test halott... (ki szakítja le az enyém, mikor majd meghalok?)

Nem értitek, nem értitek, hogy álmok kellenek, — és emberek, kik álmokért szebben ébredjenek.

Földes Sándor.

Esti szomorú idő.

Kisértetes esték miért vannak, a magány oly örjítő, — ki válni készül, miért annak esti szomorú idő?

A lámpafény miért libeg, mint táncosnő a színen, árnyékok titkát ki érti meg: babonák vára szívem.

Miért bűg távol zongora, miért a lánysejtem, ma folyjon dáridók bora, Ne fájjon a szerelem!...

Miért ólomláb gyűlölt helyen, miért nem futok messze már, miért az élet, örömtelen, csüggeteg lélek kire vár?

Kisértetes esték miért vannak, a magány oly örjítő, — ki válni készül, miért annak esti szomorú idő?...

Fehérváry Desső.

A regélő-hétről.

Ma már csak igen kevesen, talán csak az irodalomtörténettel foglalkozók tudják, hogy eleinte a karácsony és újév közötti hetet regélő-hétnek nevezték. Eleinket mondottam, de ez alatt korántsem nagyapáinkat értem, jó tizenöt-húsz nemzedékkel kell visszafelé mennünk nemzettünk

történelmének legendák patinájával bevont dicsőséges századaiba, ha ennek az elnevezésnek igazi, találó értelmét akarjuk szemlélteni.

Maga ez az elnevezés, régi idők meleg poézisét sugárzó, találó voltával annyira megragadta figyelmemet, hogy szinte ellenállhatlan vágy vonz behatolni ama messze ősök lelkivilágába, akik ezt a par excellence pihenésre való hetet regéléssel tudták eltölteni.

Nem vagyok éppen «laudator temporis acti», de a középkort éppenséggel nem tartom oly vigasztalanul setétnek, amilyennek azt inkább tudakosok, mint tudósok, közhelyeikben emlegetik. Csodálatos kor volt az, az emberi lelkeknek valóságos «Sturm und Drang» periodusa; amelyben az érzéseknek talán nem fejlődött ki oly sokféle változata, mint a mi, szinte határtalan szellemi látókörrel bíró századunkban, de erőre, mélységre, belterjességre nézve ezeknek a középkori művelt ember lelkét betöltő érzéseknek ma nem igen akadunk mására. Képzeljük el, ama szűk horizontú világban mily rettenetes végletek között csapongott az emberi lélek, midőn egyfelől az örökös életveszély keltette félelemmel kellett eltelve lennie, másfelől a lovagi szerelemnek, a meleg, családias érzésnek eszményi virágait tudta életre hozni.

KARÁCSONYFADÍSZEK ÉS CUKORKÁK
csemegék, ajándéktárgyak, tea, rum, teasütemények, hentesárú - különlegességek óriási választékban

KLEIN JENŐNÉL

Korm

A ma
hogyan nek
ségük len
kölcsonp
fel is írt
amikor k
vegyen t
rosok hi

Erre
nevében
magyaráz
a kérdés
ségekbe
számolni
súlyos kü
melynek
középpon
válságnak
nézve ké
gyon fels
leteink.

az európ
lenség eg
hogyan mé
igények
ségekbe

A kor
el a vár
azonban
szempont
nyok kö
kielégítés
venni és
a szempo
gítendő
másutánb
eszközlen
való töre

A köz
sem volt
ban. Abba
jétől a na
ruhát fejed
natban hóf
egy-egy tr
sorának ke
ben nem i
idején is az
lovagok, b
dőkben is
ságot. Ilye
ság — meg
folytonos
tenne bent
iránt. Am
hozzáadzó
lehetőségét
értékéről
csekélyebb
mekleinek.

Hogy

Min
dán
pén
halá

Kormány a városokért.

A magyar városok összeszámolták, hogy nekik valamenyiüknek együtt szükségük lenne körülbelül négyszázmillió kor. kölcsönpénzre. A városok kongresszusa fel is írt a kormányhoz és felkérte, hogy amikor kölcsönt vesz fel az állam részére, vegyen föl annyival többet, hogy a városok hitelszükséglete is kiteljék belőle.

Erre a felterjesztésre most a kormány nevében a miniszterelnök válaszol. Megmagyarázza a városok vezetőinek, hogy a kérdés elintézése sokkal több nehézségekbe ütközik, mint amennyivel ők számolni látszanak. Európában most két súlyos külügyi válság követte egymást, melynek mindakettőnek meglehetősen a középpontjában állottunk. Ennek a két válságnak pénzügyi szempontból reánk nézve kétféle hatása volt. Egyfelől nagyon felszaporodtak állami hitelszükségleteink. Másfelől aggasztóan megromlott az európai pénzpiac helyzete. A két jelenség együttvéve pedig azt eredményezi, hogy még a legsürgősebb állami hitel-igények kielégítése is nagyon nagy nehézségekbe ütközik.

A kormány mindamellett nem zárkózik el a városok kérelmének teljesítésétől, azonban figyelmükbe ajánlja azokat a szempontokat, melyeket az adott viszonyok között saját hitelszükségleteinek kielégítésénél maga az állam is tekintetbe venni és érvényesíteni kényszerül. Ezek a szempontok: a takarékoság, a kielégítendő igények sorrendjének józan egymásutánban való megállapítása és az eszközöndő beruházások produktivására való törekvés.

A miniszterelnök az ő válaszában arra kéri a városok kormányzó testületeit, hogy a halasztható feladatok megoldását tolják ki olyan későbbi időpontra, amikor a pénzügyi helyzet meg fog javulni és a szükséges pénz könnyebben és olcsóbban lesz megszerezhető. Ami pedig halaszthatatlan igény, azt is mérlegeljék, latolgassák megegyszer, csak akkor elégtésék ki, ha a beruházás termékenysége remélhető, és az igények mértékének végleges megállapításánál járjanak el a lehető leg-takarékosabban.

Nem hisszük, hogy akár városaink vezetői, akár a városok polgársága a miniszterelnök intelmeiben valami kivetnivalót találhatna. Mindent, amit a kormány itt mint kívánatos szempontot felsorolt, úgyis a jól felfogott közérdek ír elő. És mindezek a szempontok különben is olyanok, hogy azokat a kormány nemcsak a hitelkérő városok figyelmébe ajánlja, hanem az állami hitelügyek kielégítésénél maga is a legnagyobb mértékben figyelembe veszi.

Hogy pedig a városok pénzsükségletének a felsorolt korlátozások mellett még mindig fennmaradó részére nézve a kormány szívesen veszi a városok kongresszusának hozzá felterjesztett kérelmét és a lehetőség szerint kilátásba helyezi annak a teljesítését, ez csak újabb bizonyossága annak, hogy a jelenlegi kormányrendszer mennyi jóakarattal viseltetik a magyar ételmiség székhelyeinek lakossága iránt és mennyire át van hatva attól a törekvéstől, hogy tőle telhetőleg előmozdítsa városai fejlődését, ami a magyar kultúra, a magyar kereskedelem és ipar, szóval a nemzeti élet fejlődésével azonos.

Alispáni negyedévi jelentés.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága dec. 22-ikén tartja rendszeres téli közgyűlését. E közgyűlésen kerül tárgyalás alá az alispánnak a közigazgatás állapotáról szóló rendszeres negyedévi jelentése, melyet következőkben ismertetünk:

A jövő évi ujoncozás előmunkálatai a községeknek és a sorozójárási hatóságoknak most vannak folyamatban.

Az országgyűlési képviselőválasztók 1914. évre érvényes névjegyzékai a központi választmány által egybeállítván, összeiratott:

a bártfai választókerületben	2641
az eperjesi	3140
a giráltyi	2087
a héthársi	2525
a kisszebeni	2541
a zborói	3152

összesen: 16,086 választó.

Összehasonlítva ezen számot az elmúlt évben összeírt 16,182 választó számával, végeredményben a jövő évi választók száma 96-tal apadt.

A közbiztonsági állapot a lefolyt időszakban általánosságban kielégítő volt.

Az útleveforgalomra nézve jelenti, hogy f. évi október hó 1-jétől november hó végéig összesen 270 darab útlevel adatott ki és pedig férfiak részére 94, nők részére 176 darab; az elmúlt év hasonló időszakában kiadatott 203 útlevel és pedig férfiak részére 85, nők részére 118 darab, így tehát ezidén 67 útlevellel több lett kiadva.

Az elmúlt időszakban 30 községben összesen 31 tüzeset fordult elő.

A közúti adminisztrációt illetően jelenti, hogy a törvényhatósági közutak kezelése az elmúlt évnegyedben a rendes keretek között mozgott.

Az előző évnegyed folytonos eszézeitől túlságosan megrongált utak a szárazabb idők beálltával némileg karba hozattak, azonban teljes helyreállításukig még sok a teendő, különösen az árvizek által a meredekebb útszakaszokról le-sodort kavics-anyag lesz mihamar pótlendő.

A rendes évi költségvetés terhére kiadott

A középkor «intelligens» emberének élete sem volt — szinte pillanatra sem — biztonságban. Abban a forrongó világban a pálya zenithjétől a nadirig csak egy lépés vezetett, a biboruhát fejedelmek ingatag kegye bármely pillanatban hóhérbárdal feshette még biborosabbra, egy-egy trónváltás olykor a legjobbak egész sorának került fejébe, az örökös hadviselést bővebben nem is említve, még a viszonylagos béke idején is az erősebb jogától kellett rettegni, rablólovagok, birtokháborítók a legbékésebb esztendőben is teljesen illuzoriussá tették a közbiztonságot. Ilyen állandó életveszedelmet — manapság — megszokni már sehogysem tudnánk, annak folytonos tudata melancholikussá, búskomorra tenne bennünket és érzéktelenné minden egyéb iránt. Ama messze századok emberének lelke hozzáadódott ez állapothoz, ők egy jobbnak lehetőségét elképzelni alig tudták. Az emberi élet értékéről — a sajátjukról is — szükségképpen csekélyebb fogalmuk volt, mint korunk gyermekeinek.

Hogy ezen állandó életveszedelem és harci

zaj mellett mégis ki tudtak bennük fejlődni a gyengédebb érzések is, annak éppen csakis az lehet a megoldása, hogy ők másféle állapotoknak, békésebb időknek lehetőségét elképzelni nem tudták. Szóval a világbéke utópiája őket még nem ihlette meg. Volt ugyan róla eszméjük, a papiroson oly szépen kifejezett «Treuga Dei» — Isten békeje —, ez azonban a praxisban éppoly kevéssé vetett gátat az örökös véres torzalkodásoknak, mint akár mai békekongresszusaink.

Ennek az örökös életveszedelemnek a Damokles-kardjával fejtünk felett helyezkedünk már most el egy középkori magyar úrilak kandallójánál és kíséreljük meg végigévezni a regélő-hét örömeit.

A régieknél a sátoros ünnepek megünneplése sokkal intenzívebb, bensőségebb volt, mint ma. Hitük általában még mély és rendíthetetlen, ha nem is igen éltek mindig annak szabályai szerint, ha nem is emésztették át a keresztény tanok lényegét, de maga a pusztá hit hiányt nem szenvedett, és ott, ahol azt külsőségekben kellett nyilvánítani, ahol annak kimutatása nem kívánta a velükszületett nyersség nagyobb mérvű

elfojtását, nem is fukarkodtak annak kimutatásában. Absolute hitetlen embert a középkorban még elvétve is alig találunk. Azonkívül — főleg békésebb években — eseménytelen életükben egy-egy határkőnek, emlékezetesebb momentumnak számított minden sátoros ünnep. Különböző is akkor karácsonynak, húsvétnek, pünkösdeknek négy napja számított teljes ünnepnek, nem, mint ma, kettő. Az emberek jobban ráértek ünnepleni.

S habár a mai karácsonyesték fénypontja, a karácsonyfa, akkor még teljesen ismeretlen volt, csak természetes, hogy akkor is minden sátoros ünnep közül éppen a télidőre eső karácsony volt az, amely leginkább összehozta a családokat. Akkor fejlődhetett ki legjobban az a jóleső, meleg, bensőséges, családi érzés, amit a német oly végtelenül találóan fejez ki «Gemüthlichkeit» szavával, hogy azt a különben is rosszul képzett «kedélyesség» szóval teljesen híven visszaadni szinte nem is tudjuk. Ha a szívekben béke és szeretet honol, ha életbevágó gondok nem gyötrik a lelket, akkor a télidő mesterséges melege, a kandallók pattogó, majd lassan hamvadó tüze

Minden héten szerdán, csütörtökön és pénteken friss dunai halak kaphatók. ::

Nagy karácsonyi vásár
Kun Sándor
 cukorka- és csemege-üzletében.
 Karácsonyi díszek és cukorkák óriási választékban.

Kun
 kávé-
 keverékei
 kitűnőek!

I. keverék 1/4 kgr. . 1-40 kor.
 II. „ 1/4 „ . 1-10 kor.

munkák elvégeztettek és felülvizsgálatuk folyamatban van.

A közegészségügyi állapot az elmúlt negyedévben kedvező volt és az előző évnegyedhez viszonyítva nem változott, a mi nagyrészen az enyhe és száraz őszi időjárásnak tulajdonítható.

Örömmel jelenti, hogy kolerás megbetegedés a törvényhatóság területén elő nem fordult, a bejelentett gyanús megbetegedések, melyek mindegyikét a vm. t. főorvos felülvizsgálta, egyetlenegy esetben sem bizonyultak kolerának.

Előtérben állottak a légző- és emésztő-szervek hurutos és lobos megbetegedései.

Járványos kórok csak elvétve és enyhe lefolyással fordultak elő.

Fertőző kórok közül az elmúlt negyedévben a következők kerültek megfigyelés alá:

A roncsoló toroklob 13 esete 1 elhalálózással 10 községben, a vörheny 47 esete 8 elhalálózással 9 községben, a hasihagymáz 12 esete 1 elhalálózással 5 községben, a kanyaró 119 esete 2 elhalálózással 7 községben, a hőkhurut 61 esete 3 községben, a vérhas 2 esete, a bárányhimlő 12 esete és a járványos fültömírgyömb 42 esete 3 községben. Orvosrendőri hullaszemle 7 esetben ejtetett meg.

A himlőoltás 11 oltókerületben akadálytalanul hajtatott végre és beoltott 5957 gyermek (1912. évben 5504) és újraoltott 4877 gyermek (1912. évben 5333), oltási díjak fejében jár a 11 oltóorvosnak 1738 kor. 67 fillér (1912. évben 1689 kor. 14 fill.).

Az egészségügyi személyzetben a következő változások állottak be: Eperjesen letelepedett dr. Sebők Jenő orvos és a lemesii gyógyszerész bérbeadatott.

A törvényhatósági bizottság által javaslatba hozott 16-ik orvosi körnek létesítését a m. kir. belügyminisztérium jóváhagyta és ezen körnek székhelye Nagysáros nagyközség, e körnek mielőbbi betöltése iránt szükségelt intézkedések megtétettek.

Az állategészségügyi állapot a megelőző évnegyedhez képest, a sertésorbánc járványá-

nak jelentékeny csökkenése miatt kedvezőbb volt. Míg az előző évnegyedben a fertőző állati megbetegedések 75, addig a lefolyt évnegyedben már csak 30 községben uralkodtak.

A mezőgazdasági élet köréből jelenti, hogy az időjárás az elmúlt negyedévben rendkívül változó volt. A borús és hűvös napokat napfényes, meleg napok váltották fel. November havában volt egy pár fagyos nap, csapadék azonban szokatlanul kevés volt. A mezei munkák kellő időben nyertek befejezést. Az őszi vetések elég jól állanak. A túlnyomóan enyhe és derűs időjárás következtében lehetővé vált a marhaállománynak késő őszi való legeltetése is.

A répa és burgonya mindenütt el vannak verelve, az előbbinek terméseredménye jónak mondható, míg az utóbbinál a sok eső és abból kifolyólag a rothadás a jónak ígérkező termést nagyban csökkentette, sőt egyes helyeken az elvermelt burgonya is kezd rothadni.

A tengeri és hüvelyesek közepesek voltak.

A káposztatermés a folyó évben nagyon jó volt, úgy hogy a termelők egy része, különösen a lemesii járásból, nagymennyiségű káposztát a vármegyén kívül eső piacokon értékesítettek.

A kerti- vetemények terméseredményei ki-elégítő, de annál kedvezőtlenebb a gyümölcs-termés. A legtöbb helyen alig termett szilván kívül más gyümölcs, miért is a gyümölcs ára magasra szökött.

A sarjútermés ezidén kiadóbb volt, mint más években, egyes helyeken azonban az oly vizek mentén, melyek kiöntöttek a nyár folyamán, a sarjúk iszaposak lettek, a mi természetesen a minőséget rontotta.

A gabonaforgalom a szokásos arányokban bonyolódik le, az árak azonban állandóan nyomottak, dacára annak, hogy az összes közszükségleti és élelmicikké árak ezidén rohamosan emelkednek.

Állati termények, mint vaj, tej, túró, tojás, folyton fokozódó árban nyernek elhelyezést a piacokon.

A napszámberék szintén emelkednek s a

magas bérek mellett sem lehet cselédet és munkást kapni.

A vármegyei gazdasági egyesület az elmúlt negyedévben 7 szarvasmarhadíjazást rendezett Aboson, Tapolyhanusfalván, Felsőodonon, Kis-sároson, Roskoványban, Malczón és Úszfalun. Ezen díjazásokon 3500 korona államdíj osztott ki. Az állatdíjazásokon a felhajtás közepes volt, a minőség pedig kiváló.

A gazdasági felügyelőség november és december hóban fajbaromfit osztott ki kedvezményes áron a vármegyei tenyésztők között, a kiosztott baromfiak száma 500 darab volt.

Folyó év telén a gazdasági felügyelőség a földművelésügyi minisztérium anyagi támogatásával Bártfán, Szinyén, Kavicsoson kosárfonó-, Szemelnyén, Sztankahermányban, Livóhután fafaragó-tanfolyamot rendez, ezenkívül a vármegye különböző községeiben 100 gazdasági szakelőadást fog tartani.

A vármegyei gazdasági egyesület október hóban Eperjesen bikavásárt rendezett, melyre közel 120 drb. szebbnél-szebb bikát hajtottak fel, ezen bikavásáron szerezte be több község szükségletét.

Meg kell még említeni, hogy a munkácsi hegyvidéki miniszteri kirendeltség ketté lesz osztva és egyik fele Eperjesre kerül, a mi örömdetes körülménynek tekinthető.

Ezekben számolt be az alispán a közigazgatás főbb mozzanatairól.

SZÉCHENYI-KÖR.

A Felvidéki Zeneszövetség II. hangversenye.

Az Eger, Eperjes, Kassa, Miskolc és Sátoralja-újhely kulturegyesületeiből alakult Felvidéki Zeneszövetség, amelynek I-ső, Hubay-koncertje oly fényesen sikerült, 1914. január 10-ikén, szombaton este 8¹/₂ órakor rendezi II-ik hangversenyét a városi Vigadó nagytermében. Ez alkalommal nemzetközi művészek fogják gyönyörködtetni a közönséget. Az egyik szereplő Wally Frederich *Höttges* porosz kamaraénekesnő, akinek gyönyörű hang-

tudja a kedélyesség eme jóleső érzetét igazán boldogítóvá fokozni.

Karácsony táján, ha az élet tülekedő zajából pillanatra el tudunk menekülni, oly jól esik ma is — meditálni. Mintha ez a hajlandóságunk a lelkünkben felébredt késői visszhangja volna amaz idők szokásainak.

A szabadban való szórakozás ilyenkor lehetetlen, a mezei munkák is szünetelnek, és ha volt idő, amelyben a Treuga Dei komolyan érvényesült, úgy bizonyára a karácsony és újév közötti napok lehettek azok. Szóval ezek az abszolút béke napjai voltak. Az akkori utak járhatlansága, közlekedési eszközök hiánya, az úri családok lakta helyeknek egymástól való nagy távolsága szinte lehetetlenné tették, hogy ilyenkor, hófúvások idején, nagyobb társaság gyülekezzen össze, a családok maguk körében maradtak.

És mikoron az akkori idők horribilis nagy ebédjeit végigélvezték, mi maradhatott számukra más, mint körülülni a kandalló tűzét, és elmondogatni, bizonyára nem egyszer, de úgyszólván nap-nap mellett ismételve, hovatovább minden alkalommal jobban kiszívve — ifjúkori tetteiket, — (micsoda Hány Jánosokat is fejleszthetett olykor ez a regélő-hét!), megvitatni a szomszéd várurak és városszonyok viselt dolgait, egybekeletük regényes történetét... A legöregebbek által elbeszélte események már szinte a legendák színes kódéba voltak burkolva, valami csodás, misztikus nimbuszal körülveve... Mikor ezek az öregek kidőltek, egy ifjabb nemzedék vette át ezeket a témákat, már nem mint saját

élményét, de mint a nagyszülők szájából hallott igazmondást. És észrevétlenül tapadtak a történethez hihetetlen, természetfölötti motívumok, — így keletkezett aztán az apákról fiakra szálló monda... A férfikora delén álló nemzedék bizonyára legfrissebb haditetteiről, vagy vadászkalandjairól regélt, s fel-felcsillanó szemmel hallgatta a serdülő ifjú...

Szórakozás volt ez? Annak neveznők, a mi mai, újsághoz, gyorsvonatokhoz szokott századunkban, idegizgalmakra felépített társadalmi érintkezésünkben? Talán kevésbé. Bizonyos azonban az, hogy ha a mai, idegőrlő, agyromboló nagyvárosi életünkben módunkban volna egy-egy ilyen középkorias regélő hét édes búvkörébe elmenekülni, az üdítőbb, jóltevőbb hatással volna reánk, mint a modern szórakoztató eszközök minden gyönyörűsége.

Ne higyjük azt, hogy azok a regélőheti hosszú esték olyan absolute unalmasak lehettek. A magyar ember egészséges humora sohasem hiányzott; a régmúlt századokban még kevésbé, mint most. Most — olykor, afféle erőltetett, fanyar, elkényszeredett jellege van még az élcelődésnek is, — akkor, a bőség és jólét napsugarától dús lombzattal ékeskedett a léleknek eme hajtása. Hiszen még az alig félszázad előtti idő, — a táblabírák letűnésének kora is, — emlékezzünk csak vissza, szinte hihetetlen bőségben termelte az él nélküli, tehát ideális humor virágait. Ma is szinte felmelegszik a lelkünk, ha ama kor egy késői mohikánja feleleveníti a múlt század derekának józú, egyes vidékek kimagasló alakjaihoz fűződő anekdotáit. Mikor pedig — a régmúlt száza-

dok békésebb időszakában — az emberiség családiás, tehát kedélyéletet élt, szinte elképzelhetlen, hogy azt ne fűszerezte volna a tiszta humor tündérmáncos vidámságával.

Karácsonyt fogunk ünnepelni most is, pár nap múlva elkövetkezik a régiak által regélőhétnek nevezett időszak. Az emberiség azonban ma — sajnos, — nagyrészen nem él kedélyéletet, különösen azok a miliók nem, akik a nagyvárosok lüktető zajában töltik napjaikat. Ha azonban még valahol az országban, úgy bizonyára nálunk, Sárosban mintha úgy sejtelen-szerűen még világítana ama kedélyes idők egy késői, talán utolsó napsugara. Évről-évre halványabban, napról-napra elhalóbban ugyan, de ma még — úgy rémlik, — észre lehet venni. Az utánunk következő nemzedék idejében talán ez is már a kedélyvilágnak olyan letarolt, kődös vidéke lesz, mint a többi.

A regélő-hét idejében különben, nálunk vidéken, ma is mintha valamivel csenedesebb tempóban folya az életet minden ágazatában betöltő munka, s talán egy-egy contemplatív, meditálásra való órácskát ma is el tud csenni ebben az időben szokott munkakörétől a modern ember. Van talán még olyan ház is, itt, az Erdős Kárpátok alján, amelyben a tél eme legpoetikusabb időszakában, jóleső melegséggel emlékeznek meg letűnt idők legendáiról.

És ha e házak egyikébe-másikába eljutnak ezek a sorok, mindárt egy kéréssel is fordulok azokhoz, akik elolvassák. Kutassanak kissé emlékezetüknek legelrejtettebb, a régi idők kegyelettel őrzött ereklyéit tartalmazó fiókjában, és

járól a leg
tással írta
stb. szakla
„A hangza
Höttges, ez
bilincselte
lyel darabj
ennek az
ban. Siker
teljes orgá
ségével eg
Hollandia
„Höttges
lemremélt
meleg, eg
kedves ki
mely kom
kedvesebb

A más
magyar, a
művész. H
A külföld
évet töltöt
volt a ge
sajtó oszta
technikát,
intelligenci

A har
németalföl
holland sa
tanítványa
ajánlólevél
kritikai lap
korunk leg
telen szere
hazája, H
öt a szer
minden je

A han
1. a) BRAT
b) CHO
c) "
d) "

2. a) SCHU
b)
c)

ha ráakad
akár anek
romantikus
különösen
ből —, ne
egy estéjén
papírra és
szeretném
élet minde
kája melé
dolgozám
a persifalá
a letűnt ke
leg szerete
elé, áldozn
értének...
egy illustri
«a multtal
az, hogy e

Hogy
Vay Sánd
dolgozatai
Lőrinczy G
ban megje

cselédet és
let az elmúlt
ást rendezett
odoron, Kis-
és Úszfalun.
államdíj osz-
felhajtás kö-
lló.
ovember és
ott ki kedvez-
sztők között,
darab volt.
felügyelőség
anyag támogat-
sosan kosár-
nyban, Livó-
ez, ezenkívül
n 100 gazda-

ület október
ezett, melyre
kát hajtottak
több község

a munkácsi
g ketté lesz
kerül, a mi
ető.

n a közigaz-

KÖR.

angversenye.

z és Sátoralja-
elvidéki Zene-
ncertje oly fé-
n. szombaton
rsenyét a vá-
mmal nemzet-
etni a közön-
erich Höttes
nyörű hang-

mberiség csa-
e elképzelhet-
tisztá humor

most is, pár
által regélő-
ség azonban
n él kedély-
nem, akik a
napjaikat. Ha
n, úgy bizo-
gy sejtetem-
es idők egy
ól-évre hala-
n ugyan, de
lehet venni.
dejében talán
tarolt, ködös

nálunk vidé-
esebb tempó-
ában betöltő
y, meditalásra
ebben az idő-
dern ember.
z Erdős Kár-
gpoetikusabb
lekeznek meg

ába eljutnak
el is fordulok
ak kissé em-
gi idők ke-
főlkjában, és

járól a legnagyobb elismeréssel, sőt elragadta-
tással írják a berlini, bécsi, hágai, amsterdami
stb. szaklapok. A bécsi DIE ZEIT azt írja róla:
„A hangversenyen különösen Wally Frederick
Höttes, ez a feltűnő szépségű és megjelenésű nő
bilincselte le a közönséget. Az intelligencia, mely-
lyel darbjait megválasztotta, visszatükröződött
ennek az igazán bájos énekesnőnek az előadásá-
ban. Sikerét csak fokozta bársonyosan finom
teljes orgánuma, melyet nagyszerű előadó-tehet-
ségével egészített ki.“ A hágai HET VADERLAND,
Hollandia legelterjedtebb lapja ezt írja róla:
„Höttes hangjának egyenletessége éppoly figye-
lemreméltó, mint nagy lélegzési technikája, amely
meleg, egészséges zenei érzésének különösen
kedves kifejezést ad. Előadásában megvan a
mély komolyság, az őszinte érzelem és a leg-
kedvesebb pajzanság.“

A másik szereplő Rákos Arnold, atyja révén
magyar, anyai ágon francia származású hegedű-
művész. Hubay, Marteau és d'Indy tanítványa.
A külföldön fényes és gazdag sikerei vannak. Négy
évet töltött Genfben, ahol hangversenymestere
volt a genfi szimfóniai zenekarnak; a külföldi
sajtó osztatlanul magasztalja benne a briliáns
technikát, a széles vonókezelést, a mély zenei
intelligenciát és temperamentumot.

A harmadik szereplő Henry Wilhelmus,
németalföldi művész, akit az angol, német, olasz,
holland sajtó második Sauernek nevez. Backhaus
tanítványa, a mi már magában véve is a legjobb
ajánlólevél. A Milanóban megjelenő legszigorúbb
kritikai lap, az IL MONDE ARTISTICO az ifjú művészt
korunk legelső zongorajátékosának mondja. Vég-
telen szeretettel és büszkeséggel csüng rajta saját
hazája, Hollandia, amely valósággal elhalmozza
őt a szeretetnek és elismerésnek, rajongásnak
minden jelével.

A hangverseny műsorát itt közöljük:

1. a) BRAHMS: H-moll rapszódia;
- b) CHOPIN: Impromptu, Fis-dur;
- c) " Valse, Ges-dur;
- d) " Etude, Cis-moll. Wilhelmus.
2. a) SCHUBERT: A végtelennek (Dem Unend-
lichen);
- b) " A halál és a leány (Tod und
Mädchen);
- c) " A rémkirály (Erlkönig). Höttes.

ha ráakadnak egy-egy apróságra — legyen az
akár anekdota, akár valami különös, csodálatos,
romantikus eset, vagy bármiféle kegyeletes adalék,
különösen Sáros megye régebbi társadalmi életé-
ből —, ne sajnálják a fáradságot, a regélő-hét
egy estjének contemplatív csendjében vessék
papírra és származtassák azt hozzám. Gyűjteni
szeretném ezeket az adalékokat, esetleg, ha az
élet mindennapi taposómalmának sisyphusi mun-
kája mellett valaha módját ejthetném, fel is
dolgoznom. Kegyelettel nyúlnék hozzájuk, nem
a persiflálás szentségtörő gondolatával, hanem
a letűnt koroknak velem rokon lelke iránti me-
leg szeretettel. Leborulva lerombolt oltárkövek
elő, áldoznék eszméknék, miket ma már alig
értenek... Mert én még nem vallom a «Nyugat»
egy illusztris frójának ama szomorú elvét, hogy
«a multtal szemben csak egy kötelességünk van,
az, hogy elfelejtsük!»

Hogy milyen modorban dolgoznom fel?
Vay Sándor «Pestmegyei históriái» és egyéb
dolgozatai lebegnek szemem előtt, meg talán
Lőrinczy Györgynek néhány, az «Almanach»-ok-
ban megjelent örökszép novellája. Sehoh az or-

3. a) CORELLI: La folia (variációk);
- b) BACH: Preludium és fuga (a G-moll
szonátából);
- c) WAGNER-WILHELMJ: Sigfried-Paraphrase.
Rákos.
4. CHOPIN: Ballada, F-dur. Wilhelmus.
5. BRUCH: G-moll hegedűverseny. (Előjáték.
Adagio. Allegro energio.) Rákos.
6. a) STRAUSS: Viselem bánatom. (Ich trage
meine Minne);
- b) REGER: A szerelemről. (Von der Liebe);
- c) EYKEN: A valkürök dala. (Lied der
Walküre. Höttes.

Közönségünknek tehát ismét alkalma lesz
egy nagy, művészi hangversenyben gyönyörködni.
A hangverseny tiszta jövedelmét a Széchenyi-
kör és az Eperjesi Tüdőbeteggondozó Egyesület
céljaira fordítjuk; így felülfizetéseket hálásan kö-
szönünk és hírlapilag nyugtázunk. Jegyek dec.
22-ikétől kezdve válthatók a Széchenyi-kör pénz-
tári hivatalában (Holénia Béla úrnál) 5, 4, 3, 2,
korona árban.

A Népakadémián dec. 21-ikén Vujsz János
kir. kath. főgimn. tanár «Japán erkölcsök és
szokások» címen tart vetített-képes előadást.
Azonkívül lesz szavazat és zene. — A következő
előadás 1914. jan. 18-ikán lesz, amikor Jakobei
Dezső kir. kath. főgimn. tanár a Himalája-hegy-
ségről fog előadást tartani.

HIREK.

A közjog-politikai tanszék betöltése.

A Réz Mihály elkerülésével megürült jog-
akadémiai tanszék betöltése körül egyes fővá-
rosi sajtóorganumok tendenciózus hírekkel igye-
keznek a közvéleményt egyes jelöltek mellett,
illetve mások ellen hangolni. Hogy ezen egy-
oldalú hangulatkeztéseket kellő értékükre leszá-
lítsuk, meg kell jegyeznünk a következőket:

A Kollégium felügyelője ez év szeptember
havában pályázatot hirdetett az üresedésben
lévő közjog-politikai tanszékre. A pályázat, a
Kollégium szervezeti szabályzatának 21. §-ához
híven, kettős. Különbséget tesz ugyanis rendes
és rendkívüli tanár között, s megállapítja, hogy
rendes tanárrá csakis oly ág. hitv. ev. pályázó

számban — meggyőződés szerint — nem ter-
mettek az elmúlt koroknak oly gyönyörű legendás
virágai, mint nálunk, Sárosban. Bűn volna azokat
veszni hagyni, anélkül, hogy csokorba kötnők.
Pedig ha mi meg nem tesszük, az utánunk kö-
vetkező nemzedék már nem is lesz hivatva meg-
tenni. Annak a kornak a kegyelete — félek —
már nem fog visszaérni a táblabírák
százaadig.

Nem fővárosi, nem is alföldi írónak kellene
kezebe venni ezeket a témákat. Csak a mi észak-
keleti felföldünk szülötte tudja azokat úgy át-
érezni, hogy a nemzeti érzésnek, az ősök tiszte-
letének piramisait építheti belőlük. Mert ezen a
— duklai és vereckei szorosoktól a Sajógig ter-
jedő — ősfoglalású földön még a mértföldköve-
ket is szédült fészkek, élarvult kúriák jelzik,
amelyeknek néma beszédét, hangtalan sóhaját, de
még élő legendáit nem is értené más, csak az,
aki ennek a szent földnek a levegőjével szítja
be a tradíciók tiszteletét.

Karácsony áhftatában, regélő-hét pihenésében
emlékezzünk vissza ezekre a legendákra!

Dr. Mauks Ernő.

választható, aki «a tanszék valamelyik főtárgyá-
ból egyetemi magántanári képesítéssel bír», míg
az e kvalifikációval nem bíró pályázótól legalább
államtudományi vagy jogtudományi tudori ok-
levél bírást követeli. Feltételként tűzi ki ezen-
kívül szakirodalmi működés igazolását, mert a
pályázati hirdetmény kimondja, hogy ilyet nem
igazoló pályázók kérvényei «figyelembe nem
vétetnek». A rendkívüli tanár kötelessége az
egyetemi magántanári képesítés három év alatti
megszerzése.

Ezeket mondja a pályázati hirdetmény s a
beérkezett pályázatokat is ebből a szempontból
fogják megbírálni. A szóbanforgó lapok megírták,
hogy nyolc pályázó jelentkezett s lekötötték
ezek neveit is. Nem követünk el tehát indiskréciót,
ha mi is megírjuk, hogy a következők pályáztak:

1. Dr. Farkas Béla pozsonyi ügyvéd. Szép-
irodalmi tevékenységet igazol.
2. Dr. Gergelyi Béla okl. középisk. tanár,
ügyvéd. Irodalmi működést nem igazol.
3. Dr. Koós István, a jogtudományok tudora.
Igazolja, hogy igen jó sikerrel elvégezte a bécsi
kereskedelmi akadémiát; Dr. Brassloff bécsi
egyetemi tanártól az osztrák közjogból kitűnő
minősítést nyert. Irodalmi működésének igazolá-
sára mellékelte az EPERJESI LAPOK hasábjain meg-
jelent cikkei egynémelyikét; a Joghallgatók Tes-
tületében a nacionalista álláspont védelmében tar-
tott két beszédét; nemkülömben «Magyarország
és társországi közjogi viszonyának sajátossá-
gairól» című legújabbban megjelent művét.
4. Dr. Lovik Ernő ügyvédjelölt, a jogakadémia
előnyösen ismert volt hallgatója, aki azonban
irodalmi működést nem igazol.
5. Dr. Maléter István, az államtudományok
tudora, aki rövid idő óta a jogakadémián magán-
tanári minőségben az államtudományok köréből
hirdetett előadást. Irodalmi működéséért a
XX. SZÁZAD című folyóiratban megjelent két
dolgozatot igazol.
6. Dr. Moór Gyula, az államtudományok sub
auspiciis regis avatott tudora; állami ösztön-
díjat élvezvén, Berlinben jogbölcseleti előadásokat
hallgatott. Irodalmilag a jogbölcselet terén szép
eredménnyel működött, s mellékelte néhány e
tárgyból vett értekezését, többek között «Stamm-
ler (tanára) helyes jogról szóló tanár» kritikailag is-
mertető, a Jogászegyletben bemutatott dolgozatát.
7. Dr. Plesch Árpád ügyvédjelölt, állami
ösztöndíjas, hosszabb tanulmányúton volt kül-
földön. Igazol irodalmi tevékenységet is.
8. Dr. Tar Károly pü. számellenőr. Semmit
sem csatol.

Ezek a pályázók. Megállapítható, hogy ren-
des tanárrá ezek egyike sem választható, mert
egyikük sem bír egyetemi magántanári képesí-
téssel, s így a Kollégium igazgató-választmánya
csakis ideiglenes minőségű rendkívüli tanárt fog
választhatni.

Nem lévén a pályázók között qualificationális
különbség (hacsak dr. Farkas ügyvédi, dr. Ger-
gelyi középisk. tanári és ügyvédi, illetőleg dr.
Koós keresk.-akad. diplomáját nem tekintjük
annak), az elsőbbséget az egyéni súly, az igazolt
szakirodalmi tevékenység szabja meg. Ilyet azon-
ban csakis Koós, Maléter, Moór és Plesch igazol,
s így a pályázati feltételek értelmében a többi
pályázat elesik. Közjogi irodalmi tevékenységet
egyetlen Koós igazol, akinek ezenkívül minden-
esetre erőssége az osztrák közjogból Bécsben
nyert kitüntetéses bizonyítványa, nemkülömben

Wotan Lámpa



A legjobb és a legtartósabb drótszálas lámpa.
Huzott drótszálaival 75% árammegtakarítás.

Kapcsoló villanszerelési üzletekben, villanytelepeken és a
MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

az a körülmény, hogy egyénisége — helyben bírván otthonnal —, közvetlenül volt megismerhető. *Maléter* irodalmi tevékenysége a szocializmus terén mozog, s ennek radikális irányához tartozik. Ő szerkesztette a jogakadémiának a kormányhoz felterjesztett s az általános, egyenlő, titkos választójog mellett pálcát törő véleményes feliratát; s ismeretes a múlt éven tervezett politikai tömegsztrájk alkalmával a Népszavának tett azon ajánlata, hogy amennyiben a lap vezetőségét letartóztatnák, ő a lap szerkesztését néhány nappal magával elvállalja. Mindenképen előnye, hogy a jelölést tanártársai ejtik meg, akik megismerhetők. *Moór*nál sub auspiciis regis történt avatásán kívül komoly irodalmi készütsége nyomja a mérleget, amit azonban gyöngít az a körülmény, hogy jogbölcsélettel foglalkozván, az a közjoghoz absolute nem tartozik, a politikához pedig csak igen távoli vonatkozásban. *Plesch* irodalmi tevékenysége nem eléggé ösmert. Külföldi tanulmányutai előnyét képezik, tudunkkal azonban, más természetű akadályok nehezítik megválasztását.

Látnivaló tehát, hogy a pályázók mindegyike súllyal bír, s nehéz lesz eldönteni, hogy ki a legalkalmasabb. Tudomásunk szerint *Koós* és *Maléter* között fog a harc eldőlni, mert *Moór* tárgya a jogbölcsélet lévén, ő a következő félév szeptemberében felállítandó büntetőjog-jogbölcséleti tanszékre van kiszemelve.

A szóbanforgó lapok kiemelik az egyik jelölt fiatal korát, amit hibájának rónak fel. Az igazság érdekében fel kell említenünk, hogy a tekintetbe jövő négy jelölt közül *Koós* és *Moór* *teljesen egykorúak* s dr. *Plesch* sem többel idősebb, lévén még csak ügyvédjelölt. Dr. *Maléter* képez e tekintetben egyedüli kivételt, akinél azonban — tudomásunk szerint — éppen éveinek nagy száma s azzal arányban nem álló irodalmi működése képez akadályt.

Szó esett a választásnak a következő félévre való halasztásáról is, ez a terv azonban rövidéletű volt; mert arra való tekintettel, hogy ily elhalasztásnak csak eredménytelen pályázat esetén volna értelme, aminek egyéb, igen tekintélyes okok mellett az a körülmény is ellene mondott, hogy a halasztás mellett levők, elhalasztás esetén is e pályázók közül kívánnának választani; nemkülömben, mert az igazgató-választmány szeptemberi közgyűlése a tanszéknek február havától való betöltése mellett határozott, — a halasztást el kellett ejteni. A választás előreláthatólag január közepe táján lesz.

Új táblabíró. Váraljai *Fuhrmann* Imrét, az eperjesi kir. ügyészség vezetőjét a király a kassai kir. ítélőtábla bírójává nevezte ki. Távozásával nagy veszteség éri társadalmunkat. Utódjá *Fest* Géza eperjesi kir. ügyész lett, akinek helyére az igazságügyminiszter dr. *Oravecz* Andort, beregszászi kir. ügyészt helyezte át.

Esperesi kinevezések. A megyéspüspök a tarczai kerület esperesévé *Pernyik* Endre tb. kanonok, alesperes, berzeviczei plébánost, másod-esperessé *Soltész* Ede pécsújfalusi plébánost; a szépsi kerület esperesévé *Zagolla* Ferenc nagyidai plébánost, a kerület eddigi alesperesét nevezte ki.

Kinevezés, előléptetés. *Schwerer* István, az eperjesi kir. kath. főgimnázium helyettes-tanára rendes tanárrá nevezetett ki. *Török* Gyula, ugyancsak e főgimnázium rendes tanára a VIII. fizetési osztály 1. fokozatába lépett.

Eperjesi író sikere Ungváron. Dr. *Mauks* Ernő eperjesi kir. s-tanfelnagyelölő, lapunk munkatársa, mint az ungvári Gyöngyössi Irodalmi Társaság tagja, dec. 6-ikán a társaság felolvasóestjén «Irodalmi témák és irányzatok» címen tartott felolvasást, mely a jelenvolt közönségnél nagy tetszést aratott.

Lelkigyakorlatok. Az Angolkisasszonyok «Sancta Maria»-intézetével kapcsolatos Mária-Kongregáció és az Oltáregyesület hölgytagjai a polgári évet befejezőleg, eddigi példás szokásukhoz híven, három napi lelkigyakorlatot fognak tartani december 29., 30. és 31-ikén. A szentgyakorlatok vezetésére egy Jézus-társasági atya jön Budapestről. Nevezett két társulat-tiszviselősege, valamint az Angolkisasszonyok Intézete az egyesületeken kívül álló hölgyközönséget is felhívja minél nagyobb számmal való részvételre ez üdvösséges munkában.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Gondnoksági kinevezés. A vm. főispán a demetsei áll. el. iskola gondnokságához elnökké *Semsey* Ottó ottani földbirtokost, alelnökké pedig *Roskoványi* József töltészi körjegyzőt nevezte ki.

Halakra előjegyzéseket már most elfogad *Kun* Sándor halkereskedése, Eperjes. Telefon 137.

Az üzletek karácsony-vasárnap nyitvartartása. Az Orsz. Magy. Kereskedelmi Egyesülés ismételt sürgetésére a kereskedelmi miniszter megengedte, hogy az üzletek dec. 21-ikén, vasárnap, a karácsonyi forgalomra való tekintettel, este 6 óráig nyitva maradhatnak.

Kath. Népszövetség munkában című cikkünkben számot adtunk a Népszövetség tótgyűlésének lefolyásáról is. Kiküldött tudósítónk *Zaborovszky* Béla helybeli prépost-plébánost, a gyűlés elnökének szájába olyan kijelentést adott, mintha más vallásfelekezetűek ellen támadást intézett volna. *Zaborovszky* Béla prépost-plébános kijelentette előttünk, hogy az ő beszédjében nyoma sem volt a vallásfelekezeti türelmetlenségnek. Ezen kijelentésének annál szivesebben adunk helyet, mert az ő súlyos egyéniségének a szavai alkalmasak lettek volna nyugtalanságot okozni más vallásfelekezetűek között. Holott magunk részéről is meg vagyunk győződve, hogy az egyes vallásfelekezetek közötti béke *Zaborovszky* Béla köztisztletnek örvendő személyében bírja a legjobb barátját.

Egger mellpasztillái gyorsan és biztosan hatnak köhögéskor, rekedtségkor és elnyálkásodásnál, felülmulhatatlanok a torok és légzési szervek működési zavarainál, a gyomrot nem rontják és kitűnő ízűek. Kaphatók minden gyógyszerárban és drogériában. Doboza 1 kor. és 2 kor. Próbadozoz 50 fill.

Megkezdődött már *Lefkovits Mór*nál a karácsonyi vásár, mely alkalomból az összes raktáron levő cikkek leszállított árban kaphatók.



A legszebb :: karácsonyi KÉPESLAPOK
4, 6, 8, 10, 12, 16, 18
és 20 filléres áron

KÓSCH ÁRPÁD
::: KÖNYVNYOMDÁJÁNAK :::
PAPIRÜZLETÉBEN KAPHATÓK!

Halálozások. *Wittner* Béla nyug. kántortanító dec. 14-ikén Tótsóváron, életének 67. évében meghalt. Temetése dec. 16-ikán ment végbe.

Árpádka, *Balogh* József honvédtüzér-százados és neje *Nemessányi* Zsófia 9-éves kis fiacskája dec. 15-ikén meghalt. Temetése a legnagyobb részvét mellett 17-ikén ment végbe.

Famriska Jánosné sz. *Weiszler* Ilona, *Weiszler* Lajos helybeli kereskedő leánya dec. 15-ikén halt meg Csallon (Hont m.). Temetése dec. 17-ikén történt.

Dec. 16-ikán hunyt el Tornán (Abaúj-m.) id. *Williger* Pál, nyug. takarékpénztári tiszviselő, 1848/49-iki honvéd, életének 83-ik évében. Ifj. *Williger* Pál, eperjesi gyógyszerész benne édesatyját siratja. Temetése dec. 18-ikán volt Tornán.

Özv. bártfaújfalusi *Fabry* Istvánné szül. *Villecz* Mária dec. 18-ikán Budapesten, életének 91-ik évében, hosszas szenvedés után meghalt. Temetése Bártfaújfalun dec. 20-ikán ment végbe a legnagyobb részvét mellett. Halála Sárosvármegye számos előkelő családját borította gyászba.

Kérelem. A Sárosvárm. Jótékony Nőegylet «Erzsébet»-árvaházában, mint minden évben, úgy ezidén is december 23-ikán d. u 5 órakor fogjuk megtartani a szegény árva-gyermek karácsonyfa-ünnepét. Az emberszeretet nevében felkérjük a nemesszívű emberbarátokat, valamint együletünknek és árvaházunknak jóakaróit, hogy az árvák karácsonyfaünnepére szánt (élelmi-, játék- és tanszerekben, pénzben, valamint ruhaneműekben, stb. álló) szives ajándékait az «Erzsébet»-árvaházba beküldeni méltóztassanak. A kegyes adományokat nyilvánosan fogjuk nyugtázni! A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet nevében: özv. *Kósch* Árpádné s. k., elnök *Faragó* József s. k., titkár.

Belmissziói estély. A Mayer Endre ev. theol. akad. dékánánál vezetése alatt álló ifjúsági belmissziói egyesület dec. 15-ikén tartotta a Kollégium nagytermében papokból, tanárokból, nőkből, tanulókból és diákokból álló szépszámú közönség előtt ezidei első, nagyon szépen sikerült estélyét. A *Fabry* E. által vezetett theol. énekkar kettős száma, valamint *Divald* Zsófia mélyérzésű és *Szabó* G. erőteljes hangú szavallata lelkes elismerést és tapsot arattak. Előbbi *Hugo* Viktor: «A nagyanyó», utóbbi *Tompa* M.: «A haldokló mellett» c. költeményt szavallta el nagy sikerrel. Az estély fénypontja br. *Podmaniczky* Pál felsőszelii ev. lelkésznek, mint a MEKDSz lelkes utazó-titkárának: «Tények dr. Mott János missziói útjából» c. alatt tartott szabadelőadása. Meggyőző hangon, nagy vonásokban rajzolta meg statisztikai alapon is a keresztyénség hódító útját Afrikában, Ázsiában és Amerikában, föltüntette a muhamedánizmusnak vallásos-erkölcsi tekintetben is (és nemcsak politikailag) világvallási és uralmi jellege dacára csődbejutását és tényekkel igazolta be dr. *Mott* Jánosnak, ennek a fáradszóró amerikai jogász-embernek Kinában és Japánban kifejtett világraszóló külmisziói tevékenységét és bámulatos eredményeit. Közvetlen előadásával nagy hatást ért Csak azt sajnálta, hogy a nagy kulturnemzetek mellett ezeken a külmisziói stációkon «seholy sem leng a magyar zászló». Előző napon az ev. főgimn. ifjúság előtt s a köv. napon a theol. akad. ifjúság előtt külön is tartott előadást. Az ev. theol. tanárok előadását is látogatta. Eperjesi tartózkodása alatt a Theol. Otthonnak szivesen látott vendége volt. Eperjesi kulturális intézményeink látogatásában *Hajdu* Gy. és *Kettenbach* J. kalauzolta.

Friss balatoni fogások, valamint különféle dunai halak minden szerdán, csütörtökön és pénteken kaphatók *Kun* Sándor fűszer- és csemegetületében. Telefonszám 137.

nyug. kántor-
ének 67. évé-
ment végbe.
tízér-százados
kis fiacskája
legnagyobb

ona, Weiszer
dec. 15-ikén
emetése dec.

n (Abauj.-m.)
ári tisztviselő,
k évében. Ifj.
benne édes-
vált Tornán.
é szül. *Vilcz*
etének 91-ik
ghalt. Teme-
ent végbe a
árosvármegye
gyászba.

Jótevény
ában, mint
s december
megtartani
karácsonyfa-
évében fel-
erbarátokat,
aházunknak
sonyfaünne-
s tanszerek-
neműekben,
«Erzsébet»-
assanak. A
osan fogjuk
ei Jótevény
h Árpádné
s. k., titkár.

yer Endre ev.
slatt álló ifjú-
-ikén tartotta
éből, tanárok-
ból álló szép-
ragyon szépen
vezetett theol.
Divald Zsófia
hangú szava-
attak. Előbbi
bi Tompa M.:
yt szavalta el
a br. Podma-
znek, mint a
«Tények dr.

alatt tartott
n, nagy voná-
alapon is a
ban, Ázsiában
amedánizmus-
s (és nemcsak
jellege dacára
a be dr. Mott
merikai jogász-
ifejtett világra-
és bámulatos
al nagy hatást
y kulturnemze-
ációkon «schol
ő napon az ev.
apon a theol.
t előadást. Az
átogatta. Eper-
tthonnak szive-
kulturális intéz-
Gy. és Ketten-

alamint külön-
családokban és
ter- és csemege-

Hivatalvizsgálat. *Tahy* József alispán a mult hét folyamán megvizsgálta a város polgármesteri és rendőri hivatalát s mindent rendben levőnek találta.

Karácsonyest. A Sárosvárm. Jótevény Nőegylet «Erzsébet»-árvaháza szokásos módon tölti be karácsonyestjét ezidén is. *December 23-ikán d. u. 5 órakor* gyűlnak ki a lángok karácsonyfájának gyertyácskáin, mihez a Nőegylet vezetősége a nagyközönség és tagjainak érdeklődő részvételét kéri. Esztendőnként egyetlen ünnepe ez az árváknak, akiknek élelmet, hajlékot, ruhát tudott adni a megértő, emberi szív, de a kialudt családi élet lángját pótolni mégis képtelen. Karácsony ünnepe az árváknak fájdalmas visszaemlékezés a multa, és mégis, a karácsonyfa gyertyafénye az egyedüli, ami boldogságot, örömet áraszt közöttük.

Babajavítás olcsón és gyorsan eszközöltetik *Theisz* Ármin üzletében Eperjesen, Fő-u. 36.

Vetítőgépes előadások faluhelyeken. Az Eperjesi Széchenyi-kör, miként már jeleztük, a vetítőgépes előadások rendezését kiterjesztette most a vidékre is. *December 21-ikén*, vasárnap délután rendezi az első ily előadásokat faluhelyeken a lakosság részére az ottani tanítók által, és pedig Fricsen, Kapiban és Jakabföldén. Fricsen a Rakóczi-kor, Kapiban Budapest és Jakabföldén a Honfoglalás és Árpádok kora adatik elő. A háromféle sorozatos előadás mindegyike 60-60 képből áll, melyekhez az előadások megkönnyítése végett a Széchenyi-kör megfelelő szöveget is íratott. A Honfoglalást és Árpádok korát bemutató vetítőképekhez a megfelelő ismertető szöveget dr. *Mauks* Ernő kir. s.-tanfelügyelő és a Budapest képeihez az ismertető Wick Gyula, a kir. tanfelügyelőséghez beosztott ig.-tanító írta. A három sorozatos előadást a fentebb említett helyeken három vasárnap egymásután felváltva adják elő. Az előadások természetesen az iskola termében tartatnak.

Élőhal állandóan kapható *Schnitzer* Samunál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

A vakok karácsonyfájára, azoknak, akiknek most lesz az első örömteljes szentestéjük, eddig Eperjesről *Pieringer* Ferenc 50, özv. *Rittinger* Ferencné 10, az Angolkisasszonyok Intézete főnöksége 5, *Sitányi* Lajosné 5 és *Wonaszek* Adolfné 3 koronát; *Kisszebenből* *Rosenfeld* Ignácné 10 koronát; *Zborórol* *Gózon* Aladárné pedig 2 kor. 53 fillért és egy csomag süteményt küldött a Vakok Eperjesi Intézetébe (Kossuth Lajos utca 37). Fogadják az adományozók a vakok háliját!

Bezárt iskolának megnyitása. A lemesi járás főszolgabírája a járá. orvos javaslatára a járványos betegség miatt bezárt *licserdi* kincstári róm. kath. elemi iskolát megnyitatta.

Karácsonyi occasio! Előnyös árban kerülnek eladásra: *női divatkelmék*, flanelek, barchetek, blouse-báronyok, szőrme-boák és muffok. Vidéki megrendelések pontosan lesznek eszközölve *Szabó* Géza és *Tarsa* divatárú- és vászonüzletében, Eperjes, Fő utca 69.

Az egyetemes evangélikus zsinat első ülészakát dec. 8-11-ik napjain tartotta Budapesten. Ez alkalommal a zsinat megválasztotta tisztikarát, megállapította ügyrendjét és megalakította a szakbizottságokat. A zsinat tagjai Eperjesről: *Draskóczy* Lajos, dr. *Flórián* Károly, *Gömöry* János, *Korbély* Géza és dr. *Mikler* Károly. A 10-17-tagú szakbizottságokba az eperjesi kiküldöttek valamennyien beválasztottak. Az alkotmány- és jogügyi bizottság tagjává *Korbély* Géza; a pénzügyi bizottság tagjává dr. *Flórián* Károly; a tanügyi bizottság tagjává pedig *Draskóczy* Lajos, *Gömöry* János és dr. *Mikler* Károly. A pénzügyi bizottság dr. *Flórián* Károlyt egyúttal előadóvá is megválasztotta, míg a zsinat dr. *Mikler* Károlyval töltötte be az egyik zsinati világi-jegyzői állást.

Frissen csapolt kőbányai sör a «*Széchenyi*»-szálloda éttermében.

Az árvízkarosultak segélyezésére megindult országos jellegű gyűjtes eredménye Sárosvármegyében, a vármegye alispánjának kimutatása szerint 903 korona 60 fillér volt, mely összegért a m. kir. belügyminisztérium 1913. nov. 27-ikén 198,180. sz. a. kelt leiratával az árvízkarosultak nevében is köszönetét nyilvánította.

Köszönetnyilvánítás. Az eperjesi Izrael Nőegylet népkonyhájának dr. *Müller* Bertalané 16 kor.-t, *Répassy* György 20 kor.-t, *Kovalicsky* Zeno és az *Eperjesi Vendéglőskök és Koresmarosok Szövetkezete* 10-10 kor.-t és *Hartmann* László 4 kor.-t adományoztak. A kegyes adományokért hálás köszönetet mond az *elnökség*.

RUN
KÁVÉ-
KEVERÉKEI
KITÜNŐEK!

Kérelem. Az adakozó, nemes szívekhez intézi felhívását az Angolkisasszonyok «*Sancta Maria*»-intézete, hogy midőn a *karácsonyi örömmünnepre* való előkészület mozgalmassá kezd válni, fordítsák figyelmüket a jóérzésű emberbarátok a szegény iskolás-gyermekekre, kiknek az intézet karácsonyfát állít. Az égő fa legyen még oly ragyogó is, kedves emlékévé úgy válhat könnyebben, ha mellette hasznos tárgyakat, *ruhát, élelmiszert* is találnak a szegény gyermekek és azoknak szülei. Százakra megy száma az intézethez forduló inségeseknek. A segítség arányai úgy növekedhetnek, amint remélhető, hogy e bizalommal közzétett kérelem meghallgattatást nyer. Minden, bármily csekély adományért Isten áldását kéri viszonzásul a jólelkű adakozókra a «*Sancta Maria*»-intézet.

Karácsonyfadíszek, valamint cukorkák és újévi ajándékok rendkívül nagy választékban és olcsó árak mellett *Kun* Sándor fűszer- és csemegeüzletében, Eperjes. Telefonszám 137.

Robbanás. *Egry* Béla, a Ksod. eperjesi műhelyében alkalmazott kazánkovács, egy pléh-golyót talált, amelyet ki akart lyukasztani. Eközben a golyó felrobbant s a kazánkovácsot mindakét karján súlyosan megsértette.

Elsőrendű porosz-köszén *Mikolák* István fűszer- és vasüzletében. Telefon 207. szám.

Takarékbetétet
5% -kal
heti betétet
5 1/2 % -kal
kamatoztat
az Országos Központi Hitelszövetkezet garanciája mellett az
Eperjesi Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezet, mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja.

Az elismert legjobb gyártmányú
CIPŐ, KALAP
és fehérnemű :: kizárólag
GOLDBERGER
Telef. 181. :: HENRIK :: Telef. 181.
cipőkirálynál!
Jótállás minden egyes cipőért!

AZ ÚJ
„BERSON”
Gummi-
sarkot.
mindenki viseli a
eleganciára
és kellemes járásra
valamint ad

Bersonművek (Budapest) VII

Orvosok, tanárok, hivatalnokok véleménye a SIROLIN „Roche”-ról

tüdőbajoknál:

Dr. E. P. alorvos, Pr.-ben.
A Sirolin «Roche»-t két nehéz tüdőaffekció esetében rendeltem és a legjobb szernek ismerem el köhögés, étvágytalanság és a légzőszervek elnyálkásódása ellen.

F. H. tanító, Fr. a. D.
A Sirolin «Roche» hatásával meg vagyunk elégedve és mindenkinek ajánlani fogjuk, akinek légszervi baja van

K. L. tanár, St.-ben.
Kis lányom köhögését a Sirolin «Roche» teljesen megszüntette.

O. E. előljáró, T. a. M.
A Sirolin «Roche» csodálatos művel és négy év óta nem nélkülözhetem házi gyógytáramban.

A Sirolin «Roche» pompas izű, étvágygerjesztő, enyhíti a köhögést, hurutot és hörghurutot, erősíti a tüdőt és influenza esetén jótékony hatása van az egész szervezetre. A Sirolin «Roche» minden gyógytárban kapható.



A Vakok Eperjesi Intézete felügyelőbizottsága Tahy József alispán elnöklete alatt nov. 30-án tartott gyűlésén a vakok ügye és az intézet érdekében kifejtett hirlapi munkásságáért Dvortsák Győzőnek, lapunk felelős szerkesztőjének jegyzőkönyvi köszönetet szavazott.

Folyó hó 20-ikától 24-ikéig minden nap különféle friss dunai halak, valamint balatoni fogasok érkeznek, melyek Kun Sándor fűszer-, csemege és halkereskedésében a legolcsóbb napi árak mellett kaphatók. Telefonszám 137.

A kártya. Újból híresek lettünk. A hír újból szárnyára kapta városunk nevét, két hamis kártyás révén. *Tornai* Ödön és *Bleuer* Béla hónapok óta hamiskártyázással fosztogattak embereket, akiket a kártyaszennyvedély társaságukba hajtott. Tornait hetek óta figyelték játékos társai, mert különösen az tűnt fel, hogy osztás közben igen mereven nézi a kártya hátlapját s állandóan nyer. A leleplezés fázisáról nem akarunk bővebben írni, hiszen olvasóközönségünk a fővárosi sajtó révén minderről értesült már. Itt csak a fővárosi sajtónak azon állítása ellen emelünk szót, mintha a megyei s az állami hivatalok vezető- és főtisztviselői résztvettek volna a kártyázásban. Értesülésünk szerint *Bleuer* Bélával a társaság nem akart játszani s nem fogadta be s ez éppen ezért tanította meg a hamis kártya kezelésére *Tornait*, aki kifogástalan úriember hírében állott. A társaság tagjai *Tornai* ellen megtették a bűnvádi feljelentést.

Ródlík, korcsolyák stb. téli sportcikknek nagy választékban kaphatók *Theiss* Arminnál, Eperjesen.

Az Eperjesi Széchenyi-kör kisszébeni vidéki választmánya december 13-án rendezte második sikerült estélyét. A műsor minden pontját a közönség osztatlan tetszéssel és zajos tapsokkal fogadta. *Hoffmann* Olga, az eperjesi zeneiskola zongoratanárnője *Aggházy* Károly: «Magyar ábránd» és *Liszt*: «Cantique d'amour» című darabját adta elő, tökéletes technikával és a mű minden szépségét érvényre juttatta művészi előadásával. Az est másik vendége, *Herédy* Sz. Imre, az eperjesi zeneiskola hegedűtanára volt. Változatos műsorán a következő számok szerepeltek: *Schubert*: «Wiegenlied», «Senerade». *Welser*: «Valse». Már tavaly is volt alkalmunk kiváló játékában gyönyörködni és ezúttal is megértette azt, hogy mestere a hegedűnek. A közönség szünni nem akaró tapsaira *Ridley-Kohne*; «Magyar ábránd»-ját játszotta el. Az estély többi pontjait a helybeli erők legkiválóbbjai töltötték be. És p. *Rosenberg* Irma két költeményt adott elő kedves közvetlenséggel, *Várady* Antaltól és *Ady* Endrétől. *Fehérváry* Dezső gimnáziumi tanár saját szerzeményű lírai költeményeit olvasta fel nagy hatással. Költeményeinek mindegyike nagy tehetségről tesz tanúságot. A rendezés *Freudenfeld* Ferenc gyógyszerész érdeme. —n.—

Karácsonyfa a kórházban. Városi kórházunk humánus vezetősége minden évben karácsonyfát állít a kórház betegeinek, hogy legalább ezen örömmünnepen érezzenek egy kis családi melegséget a kórház rideg s a szenvedők óhajaitól visszhangzó falai között. Ezidén szintén karácsonyfával akarja meglepni betegeit. S hogy e szenvedő szegény emberek karácsonyfája minél gazdagabb, minél díszesebb legyen, ezúton fordul a résztvevő közönséghez, hogy a karácsonyfának minél díszesebbé, minél gazdagabbá való tételéhez bárminő kis adománnyal hozzájáruljon. A kórház vezetősége a legcsekélyebb adományt is hálásan fogadja s hirlapilag nyugtázza.

Tolvaj leány. *Repsik* Pál fűrészgári munkás panaszt tett a rendőrségen, hogy *Tiran* Paulina, aki ugyancsak a fűrészgárban van alkalmazva, 13 koronát lopott el a lakásából. Megmotozásnál a pénzt nála találták.

Jótekonyság. *Zahler* Adolf, humanitáskereső ismert eperjesi terménynagykereskedő fogadás révén nyert 200 kor-t jótekonyságra adományozott. És pedig: 100 kor-t a város szegényeinek fára, 40 kor-t a város igazi szegényeinek, akik nincsenek a hivatalos szegény-listában, 20 kor-t az Izr. Nőegyletnek és 20 kor-t a vakok karácsonyfájára.

Weiszlovics Miksa helybeli kávéháztulajdonos 5 koronát a vakok eperjesi karácsonyfájára és 5 koronát a tüdőbeteg-szanatorium javára adományozott.

Karácsonyi és újévi ajándékok nagy választékban olcsón kaphatók *Theiss* Armin gyermekjáték-, sportcikk- és díszműtárgy-kereskedésében Eperjesen, Fő-utca 36.

Adományok a vakoknak. *Govrik* Sándor 20, *Répássy* György 20, *Meliórisz* József 14, *Vogel* Béla 10, *Mátrai* István 5 és *Wéber* Emilia 2 koronát adományozott a Vakok Eperjesi Intézetének. Az adományozóknak az igazgatóság köszönetét fejezi ki.

Lisztoltvaj. *Palascsik* András rovottmultú napszámos a napokban betört a vasúti raktárba, ahonnan egy zsák lisztet lopott el. A zsák lisztet Tótsóvárótt eladta 4 koronáért.

Fatolvaj *Ifj. Adzima* János mikiósvágási lakos a kelembéri uradalmi erdőből 20 korona értékben fát lopott. A csendőrség feljelentette.

A kassai m. kir. áll. felső ipariskolában 1914. január elején a következő iparos továbbképző-tanfolyamok nyílnak meg: 1. Szabóipari tanfolyam, jan. 15-ikétől márc. 8-ikáig heti 12 órával. 2. Cipészipari tanfolyam, jan. 5-ikétől márc. 8-ikáig heti 12 órával. Mind a két tanfolyamon az oktatás hétköznap az esti, vasárnap pedig a délelőtti órákban lesz. Ezekre a tanfolyamokra olyan iparostesterek, segédek és munkások léphetnek be, akik az írásban, olvasásban és a számolás elemeiben jártasak.

Csalódni emberi dolog, de nem okvetlenül kell. Ha e névre «Réthy» figyelünk, úgy nem csalódnunk, hanem eredeti pemetefűcukorkát kapunk 60 fillérért, még pedig egy kedvelt régi magyar háziszert, mely köhögés, rekedtség és hurutos bántalmak sok ezer esetében oly kitűnően bevált. Postán bérmentve küld 5 dobozt 3 koronáért az egyedüli készítő: *Réthy* Béla gyógyszerész, Békéscsaba.

Imádkozó tolvaj. *Rosenfeld* Mór, munkanélküli asztalossegéd a mult napokban betért Lemesen egy korcsmárhoz s arra kérte, engedje meg neki, hogy reggeli imáját nála elvégezhesse. A korcsmáros szívesen engedett a kérelemnek. Az imádkozó ember azonban ima közben az asztalfióból 106 koronát emelt el. A korcsmáros, aki megfigyelte, rajtaütött a tolvajon s átadta a csendőrségnek.

Elveszett váltók. *Vajhánd* Vilmos föld-birtokos december 11-ikén két kitöltött váltót veszített el. Az egyik 800, a másik 200 koronáról szólt.

Talált fehérnemű. *Dudla* Józsefné a napokban egy batyút talált, amelyben különféle női-fehérnemű volt.

Garázda legények. *Kascák* György és *Lichvarcsik* Mihály pusztamezei legények még haragban voltak *Kascák* Lászlóval. Dec. 6-ikán azután elhatározták, hogy elégtételt vesznek maguknak. Berontottak tehát a lakásába s fűtykőseikkel úgy elverték, hogy súlyos sérüléseket szenvedett. Azután ráadásul összes ablakait bevették.

Vásári tolvajok. A dec. 13-ikán megtartott héthársi vásáron a csendőrség rajtakapott három asszonyt, névszerint *Kiselyak* Anna vörösalmai, *Estocsák* Erzsébet nagysárosi és *Tobiás* Györgyné zsebefalvai lakosokat, amint a csizmadiaikat sátraikat dézsmálták. Mindhármukat elfogta és az eperjesi ügyészséghez bekísérte.

Csak azoknak a cigarettázóknak a kik egészségükre való tekintetből nem sajnálnák naponta 1-2 fillért többet kiadni:

Clubspecialité
120 Lap 20 fillér
70 " 12 "
1 doboz (100) hüvely 70 "

Orvosi tudásra a hüvelyek és lapocskák bronch- és szinnyomás valamint asztradiój. gyógyvezet. Ambrósiéknél vannak, de minden lapocskában és hüvelyben benne van viznyomással a végjegy s a gyáros aláírása "Modiano"

Kapható minden jobb tőzsdében.

Nagyszerű, páratlan

természethűség

és nagyon gazdaságos.

Dralle parfümje

Illusió a világítótoronyban

Egy atom elegendő!



Gyöngyvirág, róza, orgona, heliotrop, rezeda K. 4.—, Ibolya K. 5.—. Minden gyógyszerárban, drogeriában, illatszertárban, szappan- és jeltárfodrásüzletben kapható. Georg Dralle, Hamburg—Bodenbach a/z.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Lohr M és legregibb festő-gyárint a szakmájában és jután

Köszön

evang. I. egy újraépítése cé mányozott. U kes tagjai, eg ték fel és a gyűjtötték: dr. Oszvald és neje. 100 Antalné, özv Árpádné, E 60 kor-t: Gó és neje, Kod Emil, Szabó Gyuláné, Hő özv. Witelky Zelenka Pál Károly, Vog Maléter Gyul dr. Deák Ján Kassa. 30 Kálmán, Spa lárdné. 20 k mond, özv. Pálesch Árp Gerhard Bé Lőrincz Ján Gazd. Szöv., Tituszné, Cz özv. dr. Maye Istvánné, Te Szinyei-Bánó Lajosné, Van Dezső, Borso Ödön, Weisz Borsody Kár dr. Sarudy István, Ronts Jenő, Bohranc

Lohr Mária (Kronfusz) a főváros első és legrégebbi csipkésítő-, vegytisztító és kelmefestő-gyárájának, Budapest, VIII., Baross-utca 85., a szakmájába vágó összes megrendeléseket gyorsan és jutányosan teljesíti.

Köszönetnyilvánítás. Az eperjesi ág. hitv. evang. I. egyház tűzvészben elharmadt oltárának újraképzése céljára **Lánczy Ilona** úrh. 40 kor.-t adományozott. Ugyane nemes célra Nőegyletünk lelkes tagjai, egyházunk tagjait gyűjtőívekkel keresték fel és a következő nemesszívű adományokat gyűjtötték: Adakoztak: 200 kor.-t: **Banó Aladár**, dr. **Oszwald Tivadar** és neje, **Oberländer Károly** és neje. 100 kor.-t: dr. **Koós István**, **Schroepfer Antalné**, özv. **Desseffy Lajosné**, özv. dr. **Lakner Árpádné**, **Eröss Dezsőné**, dr. **Székely János**. 60 kor.-t: **Gömör János**. 50 kor.-t: **Banó Dezső** és neje, **Koós Ernő**, **Koós Frigyes**, dr. **Weiszer Emil**, **Szabó Géza**, **Halbsch Gusztávné**, özv. **Puchert Gyuláné**, **Hartmann Albert**, **Molitorisz István**, özv. **Witelky Aladárné**, **Schönwiesner János**, özv. **Zelenka Pálné**, **Draskóczy Lajosné**, dr. **Fórián Károly**, **Vogel Béla** és neje, **Szutorisz Frigyes**, **Maléter Gyuláné**, **Tahy József**, **Matherny Gusztáv**, dr. **Deák János**. 40 kor.-t: **Hellenstein Katalin** Kassa. 30 kor.-t: id. **Schustek Nándor**, **Vajdicska Kálmán**, **Spanner Pál**. 25 kor.-t: **Zavatzky Szilárdné**. 20 kor.-t: **Thomae Aladár**, **Henne Zsigmond**, özv. **Semsey Adolfné**, **Theisz Ármin**, **Pálesch Árpád**, **Krivoss Gyula**, **Oszwald Béla**, **Gerhard Béla**, **Brauner Gyula**, **Breuer Berta**, **Lőrincz Jánosné**, **Mussoni Antalné**, **Sárosvárm. Gazd. Szöv.**, **Slajchó Mihályné**, dr. **Mosánszky Tituszné**, **Czigelbrier Róbert**, **Molitor Gusztáv**, özv. dr. **Mayer Gézáné**, **Weiszer Sándor**, **Elstner Istvánné**, **Teltsch Kornél**, özv. **Jármay Beláné**, **Szinyei-Bánó Etelka**, **Tomasek Lajos**, **Fienyó Lajosné**, **Vandrák Vilma**, **Thór Gyula**. **Woháner Dezső**, **Borsody Károly**. 10 kor.-t: **Öhlschlager Ödön**, **Weiszer Lajos**, **Matthesz Ferenc** özv. **Borsody Károlyné**, özv. **Benigny Ervinné**, özv. dr. **Sarudy Vilmosné**, **Balló Aurélné**, **Mikolík István**, **Rontsinszky Géza**, **Kraus József**, **Barcs Jenő**, **Bohrandt Lajos**, **Hennel Elek**, **Réz Lujza**,

id. **Schönwiesner János**, **Bergmann Ernő** Budapest, **Bergmann Krisztian** Budapest, özv. **Mussoni Antalné**, **Faltin Gézáné**, **Schüller Vilmosné**, **Böhmisch Gusztávné**, **Szemere Mártonné**, özv. **Kail Imréné**, id. **Holénia Gyuláné**, özv. **Czigelbrier Kálmánné**, **Körtvélyessy Dezsőné**, **Holénia Lajosné**, dr. **Szlávik Mátyás**, **Mauks Kálmánné**, **Theisz Lenke**, **Theisz Géza**, **Kaszás Flóriánné**, **Janisch Lajos**, **Windegg Rezsőné**, **Dierner Jenő**, **Varga Frigyes**, **Szemetkay Lajosné**, **Wiegner Berta**, **Dudásh Gizella**, **Görgey Géza**, **Klemens Jánosné**, **Schütze Henrik**, **Poloczek Róbertné**, **Körtvélyessy Béla**, **Theisz Mihály**, özv. **Pap Jenőné**, dr. **Obetkó Dezső**, **Klein Béla**. 8 kor.-t: dr. **Mosánszky István**. 6 kor.-t: ifj. **Farkas Lajos**. 5 kor.-t: **Mikolík József** és neje **Bpest**, özv. **Simkó Mátyásné**, **Mucha József**, **Dahlström Károly**, **Simkó Sándorné**, **Koch Tivadarné**, **Gönczy Gáborné**, **Williger Pálné**, **Drobnay Nándorné**, **Láng Clementine**, **Saguly József**, özv. **Batek Frigyesné**, özv. **Gallé Andorné**, **Fleischer Gusztávné**, özv. **Tivadar Lajosné**, **Theisz Zoltán**, **Késmárszky Károlyné**, **Saenger Ilka**, özv. **Gaul Vilmosné**, **Szoha Endréné**, **Papp Ferencné** özv. **Mészárovsz Mária Dancz Ferenc**, **Imre Gézáné**, **Tomasek Éva**, dr. **Hebelt Ede**, dr. **Obál Béla**, **Horvay Ferenc**, **Krahulecz Pál**, **Balint János Magyar Mihály**. 4 kor.-t: **Ervin Dezsőné**, özv. **Újházy Farkasné**, **Demcsák Lajosné**, **Linkesch Károly**, özv. **Mayer Gy. Lajosné**, **Fekete Imre**, dr. **Timesák Aladárné**, **Kahanyecz Józsefné**, **Semsey Mikósné**, **Szent Iványi Béla**, **Huszny Jánosné**. 2 kor.-t: **N. N.**, **Verbőczy Józsefné**, **Ambrózy Béla**, **Mosánszky Vilmos**, **Jurcsik József**, **Mauks Pál**, **Kleinert Jánosné**, **Futics Lajosné**, **Rudnay Andor**. 1 kor.-t: **Engler Károly**, özv. **Szakmáry Kálmánné**, **Mayer Pisti**, **Scholze Alfréd**, **N. N.**, **Ferencz János**. 40 fill.-t: **L. R.** Összesen 3712 kor. 40 fill. Fogadják a nemesszívű adakozók, úgy nemkülönben a gyűjtés fáradtságos munkáját végzett hölgyek, névszerint: **Zavatzky Szilárdné**, **Schroepfer Antalné**, dr. **Weiszer Emilné**, **Klobusiczky Béláné**, **Mayer Endréné**, **Schönwiesner Jánosné**, **Schöpflin Gézáné**, **Teltsch Kornélné**, **Gönczy Gáborné**, **Slajchó Mihályné**, **Gömör**

Jánosné, **Peskó Ödönné**, **Kaszás Flóriánné**, **Sándor Izabella**, **Borsody Károlyné**, dr. **Deák Jánosné**, **Blaschek Mária** és **Simkovits Mariska**, legőszintebb hálás köszönetem nyilvánítását! **Vogel Béla**, pénztáros.

Felelős szerkesztő: **Dvortsák Győző**.
Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád cég.**

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



kiütendő ákorról használtatik.
Kiváló óvózer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik illő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi verőességben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/4 literes palack 32 fillér.
1/2 literes palack 40 „
3/4 literes palack 48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/4 literes palack 6 fillér.
1/2 literes palack 7 „
3/4 literes palack 9 „

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál



Uraim kérem!

kiséreljék meg borotválkozás után az arcot

Dr. Dralle Malattine-jával

bedörzsölni. — Meg lesznek lepődve annak jótékony hatásától. — Azonnal pótolja az elvont bőrszirt. — A bőr nem feszül és nem ég, sőt kellemesen hűssé, bársonyos puhává és simává lesz. — Azonfelül a bőr az időjárás befolyásával szemben is ellenállóvá válik. — Felülmulhatlan bőrkonzerváló szer orvosok, vegyészek stb részére, kiknek gyakran kell kezeiket szublimálttal, vagy más erős oldattal mosni.

1 tubus K. — 70 és 1:20. Kapható minden gyógyszer-tárban, drogueriában, illatszer- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Hamburg — Bodenbach a/E.

Üzlethelyiség

□□ Eperjesen □□
Fő-utca 107. szám alatt
= kiadó. =

Évi házbér 700 kor. 3/4 évi próbaidőre is kapható.

Üzleti berendezés és az árú jutányosan — külön is kapható.

Zongora

nagy raktár és kölcsönző-intézet,
Eperjes, Konstantin-utca 7. szám.
Fiókraktár: Lőcse.

Zongorák 700 koronától 2000 koronáig.

Pianinók 600 koronától 1400 koronáig.

Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól.

Használt zongorákat becserelek, javítást és hangolást helyben és vidéken szak-zerűen vállalkoz.

GUNA GYULA zongorahangoló.

Az Ön szállítójának
LEHET
ÉRDEKE

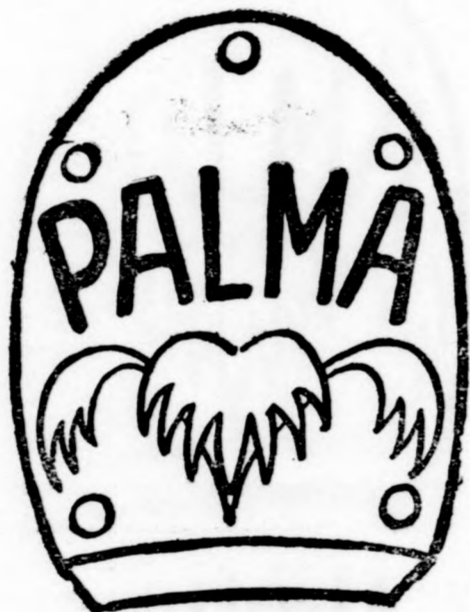
mást adni,

Önnek azonban

NEM LEHET
ÉRDEKE

mást elfogadni,

mint ezen védjegyű



valódi

PALMA

kaucsuk-
sarkot,

mely kipróbált,

első minőségű
magyar gyártmány.

ÖZV. DEMKÓ KÁROLYNÉ

élővirág-kertészete

Eperjes, a Fekete sas-szálló mellett.

Alapítva 1870.

Mindennemű élővirágok, izléses névnap, alkalmi csokrok díszkosárban, minden minőségben és koszorúk a legjutányosabb árakon.

Egy, a varrógép-kezelésben jártas üzleti kisasszonyt keresünk azonnali alkalmaztatásra. Schweitzer Varrógép részv.-társ.

■ Kiadó lakás. ■

4-5 szoba, fürdő- és cselédszoba, kert, vízvezeték, villanyvilágítás, azonnal kiadó Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. sz. a.

Árok-utca 46. sz. ház szabad kézből eladó.



Kizárólagos főraktár Kun Sándornál, Eperjes



1699-1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbírósnak 1912. évi Sp. I. 217/3 sz. végzése folytán dr. Böhm Aladár ügyvéd által képviselt Szurovecz Ferenc végrehajtató részére 308 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig eirendelt kielégítési végrehajtás folytán lefogalt és 700 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1913. V. 441/6. számú végzésével az árverés elrendeltétvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes üzletben (Flórián-utca 13. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1913. évi december hó 27-ik napjának d. u. 5 órája kintűzetik, amikor a bíróság lefogalt kandallók s egyéb ingóságok a legtöbbet igérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni. Felhívhatnak mindazok, kik az elővezetendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1913. december 5. Spányi Kálmán, kir. bír. végrehajtó.

ÜGYES SZABÓNŐ

házakhoz ajánlkozik

varni. □

L. Antónia,
Kálvária-utca 37.

Köztudomású, hogy a

Pály Testvérek-féle

“Medicinal Cognac”

a legjobb, mert

üdít, gyógyít, erősít!

Üzlethelyiség!

A Kollégium nyugati oldalán

:: kétnyilású ::

üzlethelyiség

azonnal bérbeadó.

Évi bér 800 korona.

Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

ad 10,180—1913. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Dr. Ónody Béla eperjesi ügyvéd által képviselt Hollán György somosi lakos végrehajthatóan dr. Pawlasz József eperjesi ügyvéd által ügygondnokolt, ismeretlen helyen távollévő *Fekete János* végrehajtást szenvedett ellen indított végrehajtási ügyében a telkkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 54 kor. 60 fill. tökékövetelés és jár. behajtása végett az eperjesi kir. törvényszék területén levő Somos községben fekvő:

- 1. a somosi 157. sz. tjkvben I., 2—14. sorsz alatt foglalt $\frac{1}{6}$ -ad külteleknek B. 21. szerint Fekete János nevének álló jutalékára 527 kor.,
- 3. a somosi 209. sz. tjkvben A. I., 1. sor., 151. hr., 151. öi. sz. ház és kert felerészének B. 11. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{6}$ -résnyi jutalékára 20 kor.,
- 3. a somosi 281 sz tjkvben A. I., 1. sor. 203. hr szántó felerészének B. 3. szerint Fekete János nevének álló $\frac{1}{2}$ -ed jutalékára 46 kor.,

- 4. a somosi 185. sz. tjkvben A. I., 3—14. sorsz. alatt foglalt $\frac{1}{6}$ -ad külteleknek B. 19. szerint ugyanannak nevének álló $\frac{1}{6}$ -od résznyi jutalékára 2814 kor.,
- 5. a somosi 254/a. sz. tjkvben A. I., 1. sor. 982/b hr. sz. alatt foglalt szántónak B. 15. szerint Fekete János illető $\frac{1}{185}$ -öd résznyi jutalékára 64 kor. s végül

- 6. a somosi 378. sz. tjkvben A. I., 1. sor. (48., 49.) 48., 49. hr. szám alatt foglalt ház- és kertnek B. 1. szerint Fekete János nevének álló $\frac{1}{12}$ -ed résznyi jutalékára 2 korona kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1914 évi *marcius* hó 2. napján d. e. 10 és fél órákor Somos község házában fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok a kikiáltási ár felénél, illetve kétharmadánál alacsonyabb áron nem adhatók el.

Árverelni szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy az 1881: LX t.-c. 42 §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadék-kepes értékpapirokban a kiküldöttnél letenni, vagy a bánatpénznek előleges letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni (1881: LX. t.-c. 147., 150., 170. §§., 1908: XL. t.-c. 21. §.)

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékaig kiegészíteni. (1908: XLI. 25. §.)

Kir. törvényszék mint tkvi hatóság Eperjesen, 1913. évi december hó 9-ik napján.

Ifj. Farkas s. k., ö. m. k. f. tvszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: *Klein Béla*, kir. t. tkvvezető.

Gazdasszonynak

ajánlkozik jó megjelenésű éltés nő, ki a mai napig 19 éven keresztül a miklósvölgyei parochián volt alkalmazásban. □ □

Vidékre parochiára vagy magányos úrhoz helyben is szives megkeresést kér

őzv. Szedelini Jánosné
Bárta,
Filakovszky Terézia úrnő címén.

Egy minden ágazatban működő s helyben (nagy inkasszóval) jól bevezetett előkelő biztosítótársulat legmagasabb jutalék mellett **agilis helyi képviselőt keres.**

Ajánlatok «Biztosító 75» jeligére posterestante «Kassa, főposta» küldendők.

ÉRTESÍTÉS. Van szerencsém a n.é. közönség becses tudomására hozni, hogy sikerült a Felsőmagyarországon legjobb hírnévnek örvendő **WEISZ TERÉZ** miskolci **gőzmosó-, vegytisztító- s kelmefestőgyár** képviselőt elnyernem, miáltal azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a tisztítás és festés terén a **legkényesebb igényeket** is kielégíthetem, *csép munka, jutányos árak, gyors és pontos* kiszolgálás által; miért is bátorodom b. megbízásait kérni. Midőn még **virágüzletemet** is a n.é. közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű pártfogását kéri **JAHODA ANTÓNIA** kiváló tisztelettel Eperjes, Főutca 22.

FONTOS ÉRTESÍTÉS!
Tisztelettel értesítjük a nb. közönséget, hogy illatszert- és háztartási üzletünket — a **folytonosan emelkedő forgalom akadálytalan lebonyolítása céljából** — kénytelenek voltunk tetemesen **megnagyobbítva áthelyezni: Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. alá,** ahol ezentúl mindennemű szakmánkba vágó igényeket továbbra is a legkifogástalanabban elégítünk ki.
FIGYELEM!
Tekintve, hogy reményünket igen tisztelt vevőközönségünk becses pártfogásával minden tekintetben valóra váltotta, amit mi viszont méltóképen honorálni akarunk, elhatároztuk, hogy ezentúl minden hónapban egy **ingyen bevásárlási napot rendezünk.** Minthogy ezen **ingyen nap** feltételeit itt részletezni helyszűke miatt nem lehet, kegyeskedjék erre vonatkozó részletes körlevelünket kérni, melyet a most megjelent **24-oldalas illatszert- és háztartási értesítőnkkel együtt kívánatra bárhová ingyen s bérmentve megküldünk.** — Címünk: **Parfumerie „HEZ”** illatszertár és háztartási cikkek szaküzlete Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7.

BÓNÓ
zik
ntónia,
a-utca 37.

a
féle
gnac“
sít!

ség!
oldalán
sú::
ség
eadó.
brona.
edellusánál.

Egy fiatal segéd
férfidivat-szakmából
és egy tanonc
— azonnal felvétetik. —
Cím a kiadóhivatalban.

IFJ. SCHUSTEK NÁNDOR
:: specialista ::
képkeretekben.

Tegyen Ön egy kísérletet!
„CARNEVAL“
+ — (törvényileg védve) — +
A LÉTEZŐ LEGJOBB
HYGIENIKUS GUMMIKÜLÖNLEGESSÉG.
Jótállás minden darabért.
Ára tucatonként eredeti csomagolásban 6 kor.
Kapható a központban:
BÜCHLER GYULÁNÁL
WIEN, VII., KAISERSTRASSE 109.
Képes magyar árjegyzék ingyen (zárt borítékban 20 fillér bélyeg ellenében).
Viszontelárusítóknak magas jutalék.

TAUTH VIKTOR VASKERESKEDÉSE
EPERJESEN, FŐ-UTCA 75. SZ. • TELEFON 92., INTERURBAN.

Korcsolyák, ródlik, gyermekszánkák nagy választékban.
KARÁCSONYFA-ÁLLVÁNYOK, gyermekjáték-edények alumínium, ónozott és zománcozott kivitelben. Lombfűrészeti szerszámok s deszkák.
Vaskályhák, széntartók és kályhaszerek. • **KREMENEZKY-féle** elsőrangú minőségű fémszálas villany-izzólámpák kizárólagos gyári eladási helye, garantált 70% árammegtakarítás. Kapható 5 gyertyafénytől kezdve.

VADÁSZFEGYVEREK,
flóbertek, revolverek,
= ismétlőpisztolyok =
s mindenfajta töltények raktára.

— Vidéki megbízások gyors és pontos elintézése. —

Első eperjesi ruha-vegyiműtisztító- és -javító-intézet
Kossuth Lajos-utca 8. sz., a Fekete sas-szálló telenében, az udvar közepén.

Ruhák műtisztítása!

Van szerencsém a helyben és vidéken lakó úri közönségnek becses tudomására adni, hogy Kossuth Lajos utca 8. szám alatti műtisztító- és ruhajavító-intézetemben legszebben, legjobban, legolcsóbban, gyorsan és pontosan lehet ruhákat tisztítani, javítani és vasaltatni: úri öltönyöket, női ruhákat, gyermekruhákat, őszi és téli kabátokat, egyszóval mindent, ami csak posztó, szövet és kelme, mindenféle színben. A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri, kiváló tisztelettel **Sikorszky-féle ruhaműtisztító-intézet,** Eperjes, Kossuth Lajos-utca 8. sz., az udvar közepén.

Kérem az intézetet nem összetéve-zteni, mert ruhaműtisztító- és javító-intézet csak a Sikorszky-féle a legkitünőbb és patent.

Olcsó árak, szép tisztítás és javítás.

Karácsonyi és újévi ajándékok

úgy mint:

értékes fadant-cukorkák, csokoládé-konfettek, valamint friss süllő, ponty és harcsa-féle ::
halak, ^{vala}mint francia pezsgő és likőr,
angol rum és sütemény
a legnagyobb választékban kaphatók □□

BEIN SIMON

eperjesi kereskedő

dúsan felszerelt raktárában. ■■

Kereset minden helységben, saját otthonában. Könnyű harisnyakötési munka. — Prospektus ingyen.
Karl Wolf, Wien, VII., Mariahilferstrasse 82.

8 napi próbaidőre

küldök én mindenkinek, utánvét mellett, esetleges kicserélés vagy a pénz visszaküldésének feltételével:

amerikai nikkellórát . . .	K 2-80
Roskopl patent-órát . . .	K 3-—
amerikai goldin-órát . . .	K 3-50
vasúti Roskopl-órát . . .	K 4-—
Roskopl duplafedelűt . . .	K 4-50
lapos zsebórát . . .	K 5-—
ezüstutántázú duplafedelűt . . .	K 6-—
14-karátos aranyórát . . .	K 18-—
eredeti Omega-órát . . .	K 20-—
verseny-ébredtőórát, nikkelvezve, 20 cm. magas . . .	K 2-—
Junghaus-gyártmányú . . .	K 3-—
rádium-világítóappal . . .	K 4-—
rádium, 2 csengővel . . .	K 5-—
rádium, 4 csengővel . . .	K 6-—
rádium, zenével . . .	K 8-—
Ingaórát, 75 cm. . .	K 8-—
Ingaórát, harangszek. . .	K 10-—
Ingaórát, zeneébredtővel és ütőszekkezettel . . .	K 14-—
Kerekóra, ébredtővel . . .	K 6-—

3 évi frásbelli jótállás. Küldés utánvéttel.

Max Böhnel
Wien, IV. Margarethenstrasse 27/792.
Eredeti gyári árjegyzék ingyen.

Milliók

használgák

Köhögés

rekedtség, hurut és nyalkasodás, gorc és hókhurut ellen

KAISER
MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hiteltel bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!
Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.
Kapható Eperjesen: Molitorisz István és Korn Vilmos gyógyszertárban és Pálesch Arpád drogériájában.

RUHÁKAT FELÖLTŐKET DÍSZMELLÉNYEKET

ELEGÁNS KIVITELBEN
KÉSZÍT

FELDMANN GYULA

FÉRFISZABÓ
EPERJES, FŐ-UTCA 42.

Sürgős figyelmeztetés!

Ha illatszer, piperezsappan, kozmetikai, arc- és kézápolási, háztartási, hajápolási és általában mindenféle, a kozmetikába vágó cikkeit a legjobból a legjobbakat olcsóbban a legolcsóbbnál akarja beszerezni, úgy kérje a harmadik kiadásban most megjelent Illatszer és Háztartási Ertesítőnk, melyet ingyen és bérmentve küld:

«HEZ» illatszer- és háztartási cikkek szakszervelete nagyban és kicsinyben
Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz.

Hartmann László

□ órás, ékszerész és látszerész □

ajánlja nagyválasztékú
karácsonyi ujdonságait.

GUBCSÓ GYULA

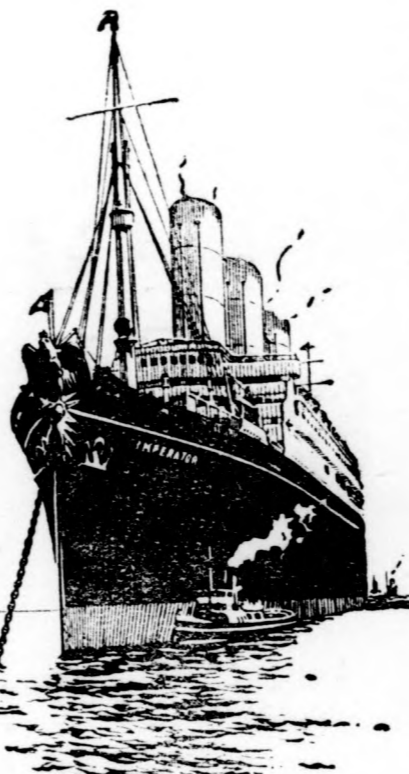
CUKRÁSZDÁJA

Eperjes, Fő-utca 39.

Hapag, Hamburg

(Hamburg-Amerika Linie)

Személy- és áruszállítás a világ minden részébe.



Hamburg—	Southampton	—New York
Hamburg—	Cherbourg	—New York
Hamburg—	Boulogne s. M.	—New York
Hamburg—	Southampton	—Boston
Hamburg—	Boulogne s. M.	—Boston
Hamburg—	Southampton	—Philadelphia
Hamburg—	Southampton	—Baltimore
Hamburg—	Southampton	—New Orleans
Hamburg—	Southampton	—Norfolk és Newport News
Hamburg—	Southampton	—Kanada
Hamburg—	Boulogne, Southampton, Coruña, Vigo,	—Brazilia
Hamburg—	Leixoes, Lisszabon	—Argentína
Hamburg—	Antwerpen, Havre,	—Kuba
Hamburg—	Southampton, Bilbao, Santander,	—Meziko
Hamburg—	Gijón, Coruña, Vigo, Málaga, Cadix	
Hamburg—	Nyugatindia	
Hamburg—	Észak-, Közép- és Dél-amerikai nyugati partja	
Hamburg—	Afrika	
Hamburg—	Keletázsia	(Hátsó India, China, Japan stb.)
Hamburg—	India (Élő-India, Ceylon stb.)	
Hamburg—	Szibéria	
Hamburg—	Vörös tengeri- és Perzsáobli kikötők	
Stettin	—New York—Boston	
Erden	—New York	
Emden	—Argentína	
Emden	—Keletázsia	
Génuva	—Nápoly—New York	
Génuva	—Argentína	

New York—Panama, Costa Rica, Hayti, Jamaica, Cuba, Columbia, Nicaragua (Atlas-vonal).

New York—Brazilia.

Riviera vonal (Génuától San Remo, Mentone, Monaco, Nizza, Cannesig).

Északi tengeri fürdő szolgálat (Hamburgból, Cuxhaven, Helgoland, Amrum, Föhr, Sylt, Norderney, Borkum, Juist, Baltrum, Langeoog, Wangeroogeba).

Rajnai vonal (Hamburgból a Rajnai-kikötőkbe, átrakodás Németország felé).

1914. október 1-jétől kezdve
rendszeres havi személyszállítási szolgálat

Keletázsiai

elsőrendű személyszállító hajókon

Hamburgból Antwerpen, Southampton, Gibraltar, Algier, Génuva és Nápolyon át Port Said, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapore, Hongkong, Shanghai, Tsingtau vagy Nagasaki, Kobe (Hiogo) és Yokohamába.

Szórakozó- és üdülő utazások a tengeren

külön e célra berendezett gőzhajókon.

Utazás a föld körül	Földközi tengeri utazások	Nyugatindiai utazások
Indiai utazások	Északi utazások	Délamerikai utazások
Keleti utazások	Izlandi utazások	Nilusi utazások

Hamburg—Southampton—Cherbourg—New York

közötti összeköttetést fentartja

a világ két legnagyobb hajója

az **Imperator** és a **Vaterland**

szolgálatba állított 1913. júniusban szolgálatba állítatik 1914. tavaszán
280 méter (919 láb) hosszú, 30 méter (98 láb) széles, 19 méter (63 láb) mély,
50300 tonna űrtartalom.

Prospektusokat ingyen és bérmentve küld a

Hamburg-Amerika Linie, Abteilung Personenverkehr, Hamburg.
Képviselő Budapesten: Palotai Gyula, Baross-tér 4. sz.



KORREKT-SHAPE

A LEGJOBB VALÓDI AMERIKAI CIPŐ

ALLANDÓAN —
UJDONSÁGOK
ÉRKEZNEK AZ
ÖSSZES = URI
DIVATCIKKEKBEN.

KIZÁRÓLAGOS ELADÁSA

AMBRÓZY BÉLA □□
ÚRI-DIVATÜZLETÉBEN
EPERJES, FŐ-UTCA 76.

Angol bőr és moquet
BUTOROK

■ ■ ■ nagy választékban. ■ ■ ■

Megtekinthető

Mátrai István és Fiai
üzletében □ Eperjesen,
Szentandrassy-ház. Telefon 106.

Legfinomabb,

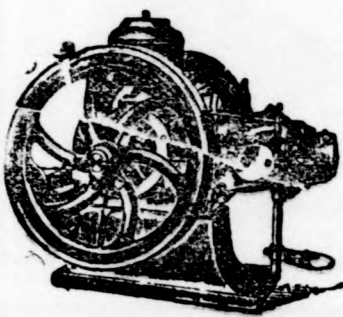
el-zakíthatatlan, francia „Mimi“ férfi gummi-
óvszer 1 tucat 2 korona 50 fillér. 2 tucat 4 korona
50 fillér, 3 tucat 6 korona a pénz előzetes bekül-
dése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill.
„HEZ“, Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz.
Diszkrét szétküldés.

Compagnie Generale Transatlantique
francia hajóvonal
rendes közvetlen gyorshajójáratok

HAVRE-NEW-YORK

■ **KANADÁBAN** ■
Basel (Svájc) és Párison át.
Iroda: Budapest, VII., Baross-tér 15.
Telefon: József 14-97.

Keresünk elsőrangú Diesel kéttúrás, nyersolaj-, benzin-, szivógáz-motoraink,
önjárók s lokomo- **képviseelőket** s közvetítőket. Elő-
bilokrayonüzemé-
hez tevékeny :: nyös árak s fizetési
szállítás. A. B. C. Motoren-Gesellschaft m. b. H. Wien, IV., Mozartgasse 4.
feltételek. :: Gyors



— A világhírű és legújabb rendszerű —
BOLINDER
NYERSOLAJMOTOROK

és azok alkatrészei kizárólag
Anyos Imre cégnél kaphatók
BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12-76.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Fejtetlen jóállás! Jutányos árak! Kedvező
fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

Blickensderfer írógépek.

Sokszorosán szabadalmazva és kitüntetve. • Több mint 165,000 drb használatban.

Kiváló rendszer, látható
írással, direkt színezés gép-
szallag nélkül, kicserélhető
betűk, tabulátorral és min-
□□ den újítással. □□



Ára választás szerinti két
írásfajjal vagy két nyelvre,
elegáns szekrényvel K 270,
K 320, K 380. Aluminium
utazógép K 300. :: Modell
Weltblick K 200. Képes ár-
jegyzék ingyen s bérmentve.

Groyen & Richtmann, Köln.

Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.

Képviselet Ausztria-Magyarország részére: ING. JAN SVEHLA,
Prag, II., Palacky Quai 42.

Johann Maria Farina

Gegenüber dem Rudolfsplatz
csakis ez a valódi kölnivíz, kölnivíz-pouder és kölnivíz-szappan.



Kapható drogériákban, gyógyszertárakban és illatszertárakban.

Ne tessék elfogadni

kölnivíz-szappant, kölnivíz-poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivíz-poudert és kölnivíz-szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a világhírű cég magyarországi képviselője:

HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII, Szigetvári-u. 16.

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az eredeti minőség.

Menyasszonyi kelengyék

a legfinomabb minőségben
— előnyös árak mellett —
a legegyszerűbb és legdíszesebb kivitelben

Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.
(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.

□□□ szerezhető be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban
kézzel hímzett női fehérneműek
is kaphatók.

UNIVERSAL TABLETTA

(fejfájás ellen).

Készíti: **GYARMATI EMIL** városi gyógyszer-tára **BAJA.**

Hatásában felülmulja az aspirin-tablettákat, minthogy egyúttal enyhe hasajtó a salycil-készítmények gyógyértékével. Nem befolyásolja a szív működést.

— Felülmulja a külföldi hasonló készítményeket. —



Kiváló szer meghűlési betegségek, influenza, nátha, zsába, csúzos és hurutos betegségek ellen. Azonnal fájdalomcsillapító fej-, fog- és fülfájásnál, kitünően bevált ischiás, rheuma és szaggatásoknál.

Olcsóbb az eddigi külföldi készítményeknél, egy 20 tablettát tartalmazó üvegcső csak 1 K.
Kapható az egyedüli készítőnél: GYARMATI EMIL városi gyógyszer-tárában Baján.

Boldog órái



csakis annak lehetnek, aki hozat magának egy műkedvelő-hangszert
WÄGNER „hangszerkirály”-tól, Budapest, József-körút 15. (Telefon.)

Varázsfuvola ajándékkal 4 korona. Javítási szakműhelyek! ::
Csodaréztrombita erős rézből 6 K.
Szájharmonika dobkísérettel 3 K.
Facimbalom 15 hanggal 4 korona. Fényképes árjegyzék ingyen!
Tündérharangok állványon 8 K.
Varázshegedű (ujdonosság!) 6 kor.

A milánói, párisi és londoni kiállításon az első díjjal kitüntetve!
Óvás. Ügyeljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!

Ne fogadjon el más lámpát, mint „TUNGSRAM“

fölrású

valódi drótlámpát.



Hazai gyártmány!
Óvakodjunk utánzatoktól!

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA



Allein echter Balsam aus der Schützengasse Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn

Utólrhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Törökgyulladást, rekedtséget és gé. ebajokat megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyon. orgórcs és kölika ellen. Gyógyhatású aranyer- és altesti bántalm knál, tisztítja a veseket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitünően bevált fogfájásnál, odvas fog-k-, szájbüznél, valamint az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő büzt. Jó hatású pánthikazillistánál. Meggy gyt m den sebet, sebhelyet, orvánt, láztoi eredő hólyagot, kelést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitünő hatású. Minde háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Írjunk: **Thierry A. Órangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.**
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.

□□ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Megakadályoz s megszüntet vérmérgezést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél, tejmegindítás, emlőmegkeményedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszú, fekélyek, ütés, szúrás, lővés, vágás vagy rúródás által okozott sebeknél kitünő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, serét, tüske stb., ki-növések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, fereg, rothadás, körömguyülés, hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, vérk-léseknél, fülfolysánnál, valamint kipáltás esetén csecsemőknek stb. stb. kitünő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzeles beküldése vagy utánvétel mellett kapható.

Budapesten kapható: **Török József** gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszer-tárában. Nagyban: **Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testvérek** drogueriákban Budapesten kapható. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül:

THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.

Horgony-Syrup. Sarsaparilla
compos.
Vértisztítósz. Üvege: kor. 3.60 és 7.50.

Horgony-Liniment. Capsici compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés húléseknél, rheumánál, köszvényénél stb.
Üvege: kor. —.80, 1.40, 2.—.

Horgony-kenes-kenőcs
rendkívül idegcsillapító száraz és nedves kiütéseknél stb.
Tégelye: kor. 1.—.

Kapható a legtöbb gyógyszer-tárban vagy közvetlenül beszerezhető
Dr. Richter „Az arany országhoz” címzett gyógyszer-tárából, Prága I, Elisabethstrasse 5.

XX
El
Eg
Fé
Ne
Hir
pet
15
A
ünne
érték
Kivet
tisztu
ket a
borús
ismer
színü
hát g
esztet
boldo
tünke
nagy
énjét,
nyom
letes
A
mértar
ságáva
egy es
zetek
nyező,
sorako
tében
nyomo
a fatör
köré.
A
problér
tánskod
csével
ség fej
ható t
de ez m
eredmé
constata
beri társ
rozatlan
zottabb
emberek
sadalma
művelő
s egyre
dalról-d
— mind
Telefon
120.